4W MOBILE CB TRANSCEIVER

INSTRUCTION MANUAL

tti

www.ttikorea.co.kr

ENGLISH

CONTENTS

1. Introduction · · · · · · · · · · · · · · · 3
2. Supplied Accessories · · · · · · · · · · 3
3. Installation · · · · · · · · · · · · · · · 3
4. Transceiver Controls and Functions · · 6
   1) Microphone Jack · · · · · · · · · · · 6
   2) LCD Display · · · · · · · · · · · · · 6
   3) Emergency Button · · · · · · · · · · 6
   4) Scan/Lock Button · · · · · · · · · · 7
   5) AM/FM and LCR Button · · · · · · · · 7
   6) Quick Up Button · · · · · · · · · · · 8
   7) Quick Down Button · · · · · · · · · · 8
   8) Squelch Control knob · · · · · · · · · 8
   9) Volume and Power On/Off Knob · · · · 8
   10) Channel Selector · · · · · · · · · · 8
   11) Antenna Connector · · · · · · · · · 9
   12) S-Meter · · · · · · · · · · · · · · · 9
   13) Power 12/24V · · · · · · · · · · · · 9
   14) EXT Jack · · · · · · · · · · · · · · 9
5. LCD Display · · · · · · · · · · · · · · · 9
6. Microphone · · · · · · · · · · · · · · · 10
7. Menu Setting Mode · · · · · · · · · · · 10
8. How to Operate the Transceiver · · · 11
9. Band Selection · · · · · · · · · · · · · 12
10. Trouble Shooting · · · · · · · · · · · · 13
11. CE Declaration · · · · · · · · · · · · · 13
12. Safety Requirement · · · · · · · · · · 14
13. Specification · · · · · · · · · · · · · · 15
14. Restrictions on the use · · · · · · · · · 16
15. Freequency Table · · · · · · · · · · · · 17

1. Introduction

TCB-771 transceiver is designed to have a good performance in any conditions that the transceiver operates, using rugged build chassis, PCB's and components. This transceiver is also designed for users' convenience, implementing human ergonomics to locate the knobs and buttons in the proper places. The combination of well designed knobs and buttons as well as user friendly graphic layouts will lead users to quickly adapt themselves for the easy operation. The newly applied menu mode will make professional users more satisfactory with pleasure. The elegant and luxury blue LED light supporting the face design will go well with any vehicles.
This instruction manual has been designed to enable you to get the best use from your CB Transceiver, therefore you are recommended to take a few minutes to read this instruction manual before initial use of your CB Transceiver.

2. Supplied Accessories

Your transceiver is supplied with a full range of accessories to help you get started and virtually benefit from all the features straight away.

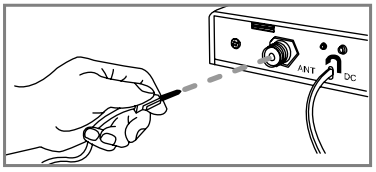
TCB-771 transceiver	1 unit
Microphone with cord	1 unit
Power cable	1 unit
Radio mounting bracket	1 unit
Radio mounting thumb screw with rubber washer	2 pieces
Mounting screw with washer (for transceiver bracket)	3 pieces
Mounting screw with washer (for microphone bracket)	2 pieces
Microphone mounting bracket	1 piece

3. Installation

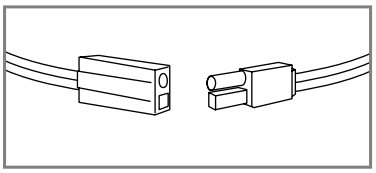
Plan the location of the transceiver and microphone first, which is most convenient for the operation. The transceiver should normally be mounted horizontally, but may be mounted vertically. The bracket supplied can be fitted above or below the case allowing the TCB-771 to be cradled by the bracket or suspended from it.

Consider that this location of the transceiver should not interfere with the driver and passengers. Choose a spot where the microphone and all controls are easily accessible.

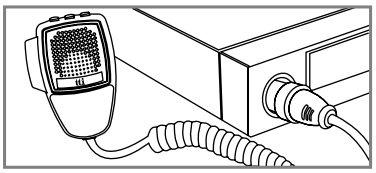
1) Put the mounting bracket on the proper location where you are going to install.
2) Drill holes and fix mounting bracket on the location.
3) Connect the antenna cable plug to the standard receptacle on the transceiver, which is marked "ANT".

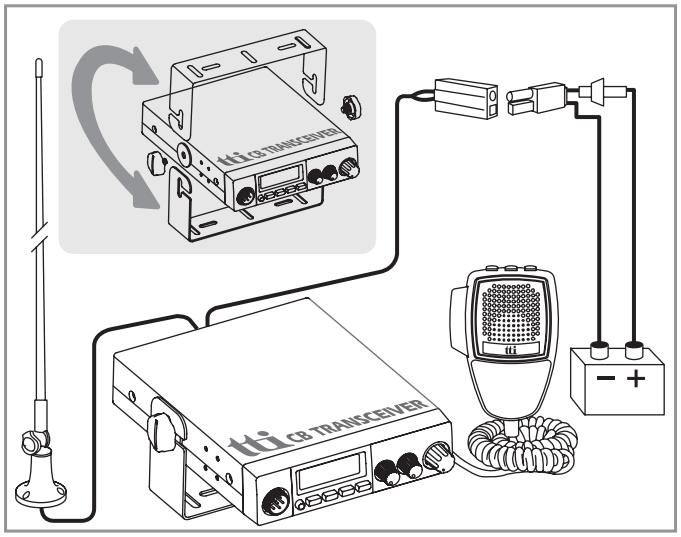


4) Connect the power cable directly to the vehicle battery or fuse box of the car. Be careful to make sure of the polarity of the battery first and connect the cable.(Red: Positive Pole(+), Black: Negative Pole(-). The same colours are shown on the battery and in the fuse box of the car.)
5) Connect the power cable to the transceiver cable.



6) Mount the microphone bracket on one side of the transceiver, or near it using two screws included.
7) Connect the microphone to the transceiver's microphone receptacle. Now you are ready to operate the transceiver.





Installing An Antenna

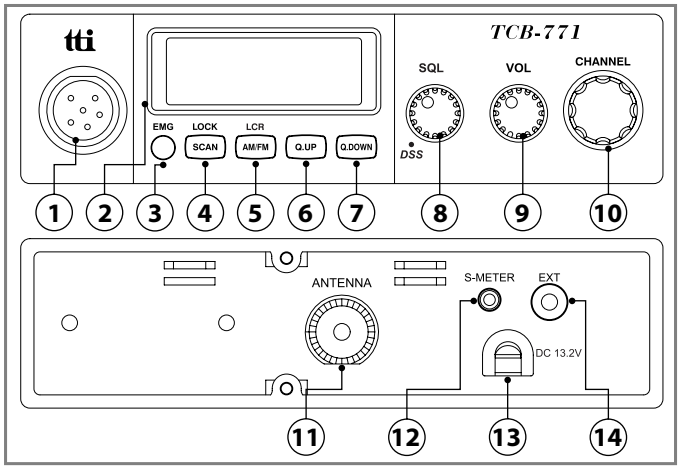
It is very important to select a good quality high efficiency 27MHz antenna. A poor quality antenna or one not designed for the 27MHz band will give very poor performance and could cause damage to the transceiver.

1) Place the antenna as high as possible.
2) The longer the antenna is, normally the better is the performance of the transceiver.
3) Try to mount the antenna in the centre of the surface that you select.
4) Make sure that you have a solid metal-to-metal ground connection.
5) Be careful not to damage the cable during the installation.

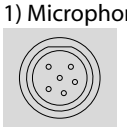
Warning : Never try the operation of your transceiver before connecting a proper antenna in order not to cause any damage.

ENGLISH

4. Transceiver Controls and Functions

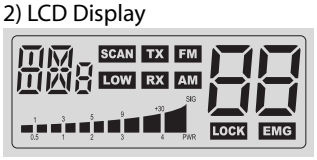


1) Microphone Jack



Insert the microphone into this jack. Use the guide for easy connection.

2) LCD Display

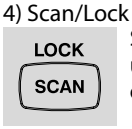


Most of the operational information is displayed.
Please see item no. 5 for the details of information.

3) Emergency Button

Pressing this button will lead you to the emergency channel, "CH 9" and the EMG icon will be displayed. The channel selector and quick up/quick down buttons will not work. To return to the previous operation mode, momentarily press the emergency button again.

4) Scan/Lock Button

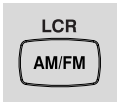


Scan : Press this button momentarily to start scanning upward to catch any channels that are occupied by others.

To activate/deactivate the channel scan, press the Scan button briefly. The Scan icon will appear when the channel scan is active. Scanning will only stop when you deactivate the scan function.
Turn the channel selector counter-clockwise during scanning in order to change the scanning direction.
The transceiver will scan through the whole transceiver channels. If your transceiver detects a valid signal the scan will pause for the period that has been set by the menu mode setting (continuously receiving or 1-99 seconds for scan receive time and immediate response or 1-99 seconds for scan delay time).
If you press the PTT button when your transceiver detects a signal, the radio will transmit on the same channel. Scanning will resume after the scan receive time and/or the scan delay time. Use the channel selector or quick up/quick down selector
to resume scanning immediately.
If you press the PTT button during scanning, the radio will return to your original channel. Scanning will resume after the scan receive time and/or the scan delay time. Use the channel selector or quick up/quick down selector to resume scanning immediately.

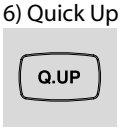
Lock : Press this button for more than 2 seconds to activate and deactivate the keypad lock function. This function locks only the channel selector, quick up/quick down buttons, scan button. Other buttons and selectors work normal.

5) AM/FM and LCR Button



When the transceiver is used in UK, UE, or EC freequency band modes this button activates or deactivates Last Channel Recall function. In all other modes (where national regulations permit this)
this button allows user to switch between AM and FM modes by momentarily pressing this button.

6) Quick Up Button

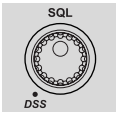


Press this button briefly to increase the channels by 10 steps.

7) Quick Down Button

Press this button briefly to reduce the channels by 10 steps.

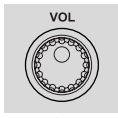
8) Squelch Control knob



Main Squelch Control: Turn this knob counter-clockwise until you hear the background noise and then turn the knob a little clockwise until the noise disappears. In this way, you get the best receive sensitivity.

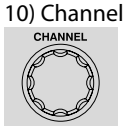
DSS : If you like to use the DSS(Dynamic Squelch System), turn this knob counter clockwise until hearing the click sound. To return to the manual squelch turn this knob clockwise until hearing the click sound and then follow the manual squelch setting procedure.

9) Volume and Power On/Off Knob



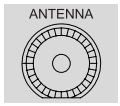
To switch on the transceiver turn this knob clockwise. After clicking sound the transceiver is switched on. The more you turn this knob clockwise, the bigger the audio sound grows.

10) Channel Selector



Turn right or left, and this allows you to select the channel one by one that you like to use.

11) Antenna Connector



Insert the mail connector of the antenna cable into this female antenna connector.

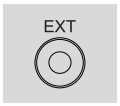
12) S-Meter

Connect an external S-Meter (This is not supplied.) to this port.

13) Power 12V/24V DC

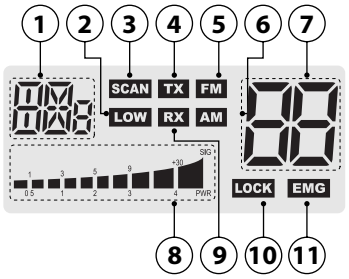
Connect the power supply cable to this port.
Note : This transceiver works most properly at 13.2V DC input. And one high voltage protection circuit is installed to protect this transceiver from 24V DC connection.

14) EXT Jack



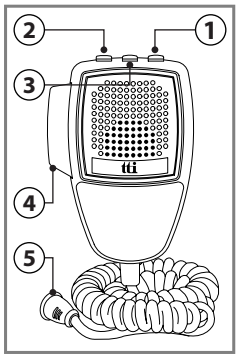
Connecting a loud speaker to this port makes the built-in speaker turned off.

5. LCD Display



1 Selected Frequency Band
2 Low Power (AM 1 Watt)
3 Scan
4 Transmit
5 FM Mode
6 AM Mode
7 Channel Display
8 Signal Strength Meter
9 Receive
10 Keypad Lock
11 Emergency Channel Display

6. Microphone



1 Up Button : Use this button to change the channels upward.

2 Down Button : Use this button to change the channels downward.

3 Lock Button : This locks the up button and down button of the microphone. Also, this lock works same as the lock button on the transceiver front panel.

4 PTT Button : While pressing this button, you can transmit.

5 6 Pin Microphone Connector : Connect this to the microphone jack on the front panel of the transceiver.

7. Menu Setting Mode

Pressing the Lock button of the microphone, turn on the transceiver. The transceiver goes to the Menu Setting Mode, which has the following menu features. This menu setting mode allows you to program user preferences, activate features and use advanced functions.

Display	Functions	Settings
bP	Beep Tone	On(on) / Off(oF)
to	Time-out Timer	Off(oF) and 1~99 Sec.
Sr	Scan Receive Timer	Continue(Co) and 1-99 Sec.
Sd	Scan Delay Timer (after Receiving signal)	Off(oF) and 1~99 Sec.
bL	Backlight Dimmer	High(HI) / Low(Lo) / Off(oF)

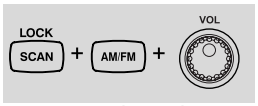
Note :

1. Use Channel Selector to selecte the main menu features such as Beep Tone, Time-out Timer, Scan Receive Timer, Scan Delay Timer, Backlight Dimmer and Backlight Timer.
2. Use AM/FM button to enter value setting level.
3. Use Channel Selector to select or change any value that you like to have while the values are blinking.
4. Use SCAN button to return to the previous main menu features.
5. Press Lock button or PTT button of the Microphone to complete the selections and changes and return to the stand-by mode. Or the selections and changes will be automatically confirmed after 5 seconds of the selections and changes. Using Scan button to return to the previous main menu features will be accompanied by the automatic confirmation of the selected values and changes.

8. How to Operate the Transceiver

1) Make sure the microphone is connected to the microphone jack.
2) Make sure the power cable is connected properly.
3) Make sure the antenna is connected to the antenna receptacle.
4) It is better to put the squelch control knob turned fully counter-clockwise.
5) Turn on the transceiver and control the volume level.
6) Adjust the squelch control knob to the optimum level.
7) Select your desired channel.
8) To transmit, press the PTT button and speak to the microphone.
9) Release the PTT button to receive.

9. Band Selection



Pressing AM/FM button and Scan button at the same time, turn on the transceiver. Using the channel selector, select the band that you are going to select. The LCD display offers you the band information. The band chart for each area is as follows.

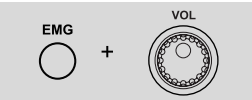
Press AM/FM button while the band information is blinking or wait for 5 seconds to complete the selection and go to the transmit and receive mode. This transceiver has "EC" band setting when it is shipped out from the factory.

Settings	Display	Band
EC	EC	Europe 40 Ch FM 4W
E	E	Spain 40 Ch AM/FM 4W
F	F	France 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W
PL	PL	Poland 40 Ch AM / FM 4W (Polish Frequencies : 5KHz)
UK	UK	UK 40 Ch FM 4W (British Frequencies)
UE (EU/UK)	UE	UK 40 Ch FM 4W (British Frequencies) + CEPT 40 Ch FM 4W (EC)
I	I	Italy 40 Ch AM / FM 4W
I2	I2	Italy 34 Ch AM / FM 4W
D	d	Germany 80 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
D2	d2	Germany 40 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
EU	EU	Europe 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W

10. Trouble Shooting

If you experience problems with your TCB-771 transceiver, first check the power supply source. Poor connection of the power supply source can cause problems such as no transmission, no reception or poor reception, and weak or no sound. Ensure that the microphone and antenna are also well connected.

If this does not solve the problem, reset your transceiver as follows.



1) Switch off the transceiver.
2) Pressing EMG button, switch on the transceiver.

This will reset the transceiver, so all the memories are erased and the parameters return to the initial factory setting.
This should fix most problems. In case of further difficulty, please consult your dealer or visit our website.

11. CE Declaration

CE 0678 CE versions of the TCB-771 which display the CE symbol on the product label, comply with the essential requirements of the European Radio and Telecommunication Terminal Directive 1999/5/CE.

This warning symbol indicates that this equipment operates in non-harmonised frequency bands and/or may be subject to licensing conditions in the country of use.
Be sure to check that you have the correct version of this radio or the correct programming of this radio, to comply with your national licensing requirements.

This unit can be used without license and charges in; Austria, Belgium, Bulgaria,Cyprus, Czech, Denmark, Estonia, Finland, France,Germanay, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland,Portugal,Pomania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, and U.K.

12. Safety Requirement

The power cable is for 12V/24V DC only. Be sure the transceiver is off before connecting the leads of the power cable to the power supply. It is important to observe the polarity even if the unit is protected against the accidental inversion :

* Red : Positive pole (+)
* Black : Negative pole (-)

The same colors are present on the battery and in the fuse box of the car.

The unit must be wired for the negative ground only.
To avoid damage, do not operate your CB radio without connecting a proper antenna.

13. Specification

GENERAL	Channel	40 (See the frequency band chart)
	Frequency Range	26.56 MHz ~ 28.00 MHz
	Operating mode	F3E (FM), A3E (AM)
	Frequency Control	PLL Synthersizer
	Frequency Tolerance	0.002%
	Operating Temperature Range	-10 to + 55 C°
	Microphone	Plug-in Type
	Input Voltage	12V /24V DC ± 10%
	Size	140 (W) x 186 (L) x 37 (H)
	Weight	990 g
	Antenna Connector	SO-239 type
TRANSMITTER	Power Output	Duty cycle 10% 4 Watts @13.8V DC
	Modulation	AM:from 85% to 95% FM:1.8KHz ± 0.2KHz
	Frequency Response	300Hz to 3000Hz
	Output Impedance	50ohms, Unbalanced
	Harmonic Suppression	More than -36dBm
	Current Drain	AM Full Mod. 1.6A Max.
RECEIVER	Receiving System	Dual conversion superheterodyne
	IF Frequencies	Double Conversion 1st 10.695MHz/2nd 455KHz
	Sensitivity	0.7μV for 10dB(S+N)/N in AM Mode 0.5 μV for 20dB SINAD in FM Mode
	Audio Output Power	2.0W @ 8 Ohm
	Audio Distortion	Less then 8% @ 1KHz
	Image Rejection	60 dB
	Adjacent Channel Rejection	60 dB
	Conducted Spurious	More than 60 dB
	Frequency Response	300 to 2500Hz
	Built-in Speaker	8 Ohms, round
	Squelch	Adjustable;Threshold less than 1 microvolt

* Specification is subject to change without prior notice.

14. Restrictions on the use

COUNTRY	Settings	Use restrictions and other comments
BELGIUM SWITSERLAND	EU F EC	40 Ch - 4W FM - Individual licence is required 40 Ch - 1W AM - Individual licence is required
DENMARK,NORWAY LUXEMBOURG,CZECH	EC	40 Ch - 4W FM - Free use
FINLAND,PORTUGAL FRANCE,NETHERLANDS	EU F EC	40 Ch - 4W FM - Free use 40 Ch - 1W AM - Free use
GERMANY	D	80 Ch - 4W FM - Individual licence is required 12 Ch - 1W AM - Individual licence is required
	EU	40 Ch - 1W AM - Use ch 4-15 only
	D2 EC	40 Ch - 4W FM - Free use 12 Ch - 1W AM - Individual licence is required
	fx Allowed: from 26.960 to 27.410 MHz "BAPT 222 ZV 104"	
GREECE	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM - Free use 40 Ch - 5W AM - Free use
	T/R 20-02	
IRELAND	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM - Free use 40 Ch - 1W AM - Free use
	S.I. No 436 of 1998. WIRELESS TELEGRAPHY ACT, 1926 (SECTIONS) (EXEMPTION OF CITIZENS' BAND (CB) RADIOS) ORDER, 1998	
ITALY	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM - General authorisation is required 40 Ch - 1W AM - General authorisation is required
	I2	34 Ch - 4W FM 34 Ch - 1W AM(ERP) *AM mode allowed on ch1-23 only
	PNF issued on DM 08.07.02 NOTES 49 A-B-C-D-E-G	
SPAIN	E EU F EC	40 Ch - 4W FM - Individual licence is required 40 Ch - 4W AM - Individual licence is required
	Art. 57 - Law 11/1998 dated 24th April	
SWEDEN	EU F EC	40 Ch - 4W FM - Free use 40 Ch - 1W AM - Individual licence is required
UK	UK EC	40 Ch - 4W FM - Individual licence is required
	UK-RA-MPT 1382/MPT1320; UK-R&TTE - S.IL. 2000:730	
POLAND	PL EU EC	40 Ch - 4W FM / AM - Free use

15. Frequency Table

	EU/E/F/ UK(CEPT)	EC	I	I2	D				D2	PL	UK (ENG.)
1	26.965	26.965	26.965	26.965	1	26.965	41	26.565	26.965	26.960	27.60125
2	26.975	26.975	26.975	26.975	2	26.975	42	26.575	26.975	26.970	27.61125
3	26.985	26.985	26.985	26.985	3	26.985	43	26.585	26.985	26.980	27.62125
4	27.005	27.005	27.005	27.005	4	27.005	44	26.595	27.005	27.000	27.63125
5	27.015	27.015	27.015	27.015	5	27.015	45	26.605	27.015	27.010	27.64125
6	27.025	27.025	27.025	27.025	6	27.025	46	26.615	27.025	27.020	27.65125
7	27.035	27.035	27.035	27.035	7	27.035	47	26.625	27.035	27.030	27.66125
8	27.055	27.055	27.055	27.055	8	27.055	48	26.635	27.055	27.050	27.67125
9	27.065	27.065	27.065	27.065	9	27.065	49	26.645	27.065	27.060	27.68125
10	27.075	27.075	27.075	27.075	10	27.075	50	26.655	27.075	27.070	27.69125
11	27.085	27.085	27.085	27.085	11	27.085	51	26.665	27.085	27.080	27.70125
12	27.105	27.105	27.105	27.105	12	27.105	52	26.675	27.105	27.100	27.71125
13	27.115	27.115	27.115	27.115	13	27.115	53	26.685	27.115	27.110	27.72125
14	27.125	27.125	27.125	27.125	14	27.125	54	26.695	27.125	27.120	27.73125
15	27.135	27.135	27.135	27.135	15	27.135	55	26.705	27.135	27.130	27.74125
16	27.155	27.155	27.155	27.155	16	27.155	56	26.715	27.155	27.150	27.75125
17	27.165	27.165	27.165	27.165	17	27.165	57	26.725	27.165	27.160	27.76125
18	27.175	27.175	27.175	27.175	18	27.175	58	26.735	27.175	27.170	27.77125
19	27.185	27.185	27.185	27.185	19	27.185	59	26.745	27.185	27.180	27.78125
20	27.205	27.205	27.205	27.205	20	27.205	60	26.755	27.205	27.200	27.79125
21	27.215	27.215	27.215	27.215	21	27.215	61	26.765	27.215	27.210	27.80125
22	27.225	27.225	27.225	27.225	22	27.225	62	26.775	27.225	27.220	27.81125
23	27.255	27.255	27.255	27.255	23	27.255	63	26.785	27.255	27.250	27.82125
24	27.235	27.235	27.235	27.245	24	27.235	64	26.795	27.235	27.230	27.83125
25	27.245	27.245	27.245	27.265	25	27.245	65	26.805	27.245	27.240	27.84125
26	27.265	27.265	27.265	26.875	26	27.265	66	26.815	27.265	27.260	27.85125
27	27.275	27.275	27.275	26.885	27	27.275	67	26.825	27.275	27.270	27.86125
28	27.285	27.285	27.285	26.895	28	27.285	68	26.835	27.285	27.280	27.87125
29	27.295	27.295	27.295	26.905	29	27.295	69	26.845	27.295	27.295	27.88125
30	27.305	27.305	27.305	26.915	30	27.305	70	26.855	27.305	27.300	27.89125
31	27.315	27.315	27.315	26.925	31	27.315	71	26.865	27.315	27.310	27.90125
32	27.325	27.325	27.325	26.935	32	27.325	72	26.875	27.325	27.320	27.91125
33	27.335	27.335	27.335	26.945	33	27.335	73	26.885	27.335	27.335	27.92125
34	27.345	27.345	27.345	26.955	34	27.345	74	26.895	27.345	27.340	27.93125
35	27.355	27.355	27.355		35	27.355	75	26.905	27.355	27.350	27.94125
36	27.365	27.365	27.365		36	27.365	76	26.915	27.365	27.360	27.95125
37	27.375	27.375	27.375		37	27.375	77	26.925	27.375	27.370	27.96125
38	27.385	27.385	27.385		38	27.385	78	26.935	27.385	27.380	27.97125
39	27.395	27.395	27.395		39	27.395	79	26.945	27.395	27.390	27.98125
40	27.405	27.405	27.405		40	27.405	80	26.955	27.405	27.400	27.99125

AM/FM FM

DECLARATION OF CONFORMITY

We, TTI Tech Co.,Ltd (TTI house, 1163-4, Gaepo-dong, Gangnam-gu, Seoul, Korea) declare on our sole responsibility that this equipment complies with the essential requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive, 1999/5/EC, and that any applicable Essential Test Suite measurements have been performed.

Kind of equipment: MOBILE CB TRANSCEIVER

Type-designation: **TCB-771**

Version (where applicable):

This compliance is based on conformity with the following harmonized standards, specifications or documents:

TCB-771 satidfies all the technial regulations applicable to the product within the scope of Council Directive 2006/95/EC, 2004/108/EC and 99/5/EC:

EN 300 135-2	V1.1.1
EN 300 433-2	V1.1.2
EN 301 489-1	V1.6.1(2005)
EN 301 489-13	V1.2.1(2002)
EN 60950-1	2004

CE 0678 !

Seoul, Apr. 22, 2008
Place and date of issue

N. Y. Kim
Director

Signature

COMMAX PL
46 Koniecznego Str.
32-040 Swiatniki Gorne
Poland
T. +48 12 256 50 25
F. +48 12 270 56 96

Authorized Representative

Emetteur - Récepteur CB - 4W

MODE D'EMPLOI

tti

www.ttikorea.co.kr

FRENCH

Table des matiéres

1. Introduction 3
2. Accessoires fournis 3
3. Installation 3
   Installation de l'antenne 5
4. Boutons et fonctions du transmetteur 7
5. Afficheur 10
6. Microphone 10
7. Mode réglage 11
8. Utilisation du transmetteur 12
9. Pannes possibles 12
10. Spécifications techniques 13
11. DECLARATION DE CONFORMITE 14

1. Introduction

Le TCB-771 a été conçu pour avoir de bonnes performances quelles que soient les conditions d'utilisation. Il est fabriqué avec un boîtier, un circuit imprimé et des composants robustes. Cet appareil intègre également une bonne ergonomie de façon à trouver facilement les boutons. L'association de la bonne conception des boutons et de la qualité de conception de la façade, facilite l'utilisation l'appareil. Les nouveaux menus satisferont les utilisateurs professionnels. Un écran rétro éclairé bleu s'adaptera facilement à l'intérieur de la plupart des véhicules.

Ce manuel est destiné à vous aider à tirer le meilleur parti de votre émetteur-récepteur CB. Vous êtes fortement invité à prendre quelques minutes pour lires ce manuel avant la première utilisation.

2. Accessoires fournis

Votre appareil est fourni avec plusieurs accessoires qui vous aideront à utiliser votre appareil.

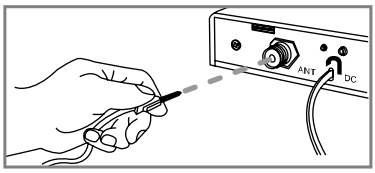
1. Transmetteur TCB-771	1 pcs
2. Microphone	1 pcs
3. Câble d'alimentation	1 pcs
4. Etrier de fixation	1 pcs
5. Vis de fixation de l'étrier avec rondelles en caoutchouc	2 pcs
6. Vis de fixation pour l'étrier	3 pcs
	2 pcs
	1 pcs

3. Installation

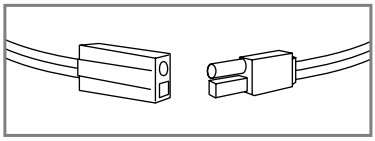
Choisissez l'emplacement qui vous conviendra le mieux pour la fixation de votre appareil. Celui-ci doit normalement être monté horizontalement mais peut être aussi monté verticalement. L'étrier de fixation peut être monté au dessus ou au dessous de l'appareil.

Choisissez un endroit qui ne gène pas les mouvements du conducteur et des passagers et où les commandes et le microphone soient facilement accessibles.

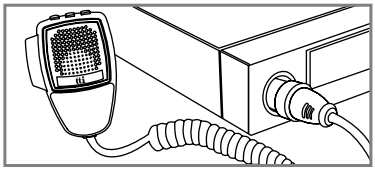
1. Installez l'étrier de fixation à l'endroit où vous voulez installer l'appareil.
2. Percez les trous et vissez l'étrier
3. Connectez l'antenne sur la prise marquée "ANT".

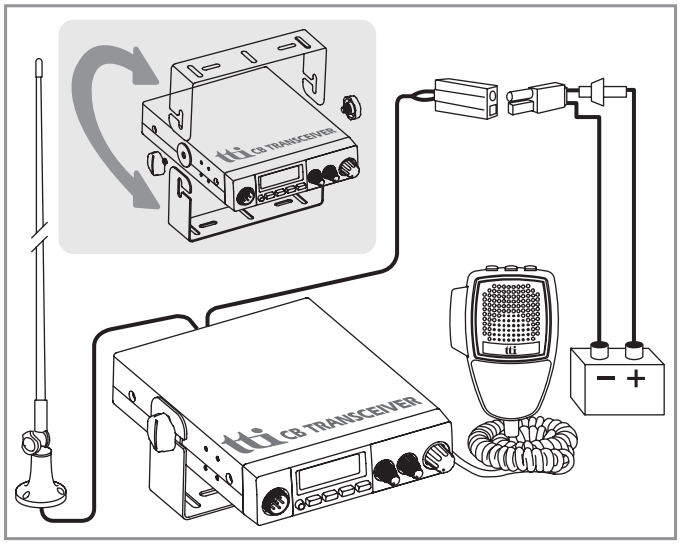


4. Connectez le câble d'alimentation directement sur la batterie ou sur la boîte à fusibles. Contrôlez la polarité de votre batterie : le fil noir sur le (-) et le fil rouge sur le (+). Si l'appareil doit être monté sur une installation alimentée par une tension de 24 VDC, utilisez un réducteur de tension 24 VDC vers 12 VDC (ex : EuroCB RT10).
5. Connectez le câble d'alimentation sur l'appareil.



6. Montez le support du microphone sur un côté de l'appareil ou près de lui en utilisant les deux vis fournies.
7. Connectez le microphone à l'appareil. Vous êtes maintenant prêt à transmettre.





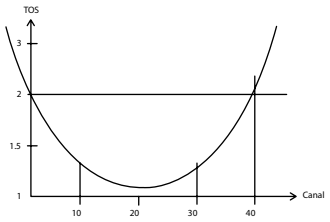
Installation de l'antenne

Il est important de choisir une antenne de bonne qualité. Une antenne de mauvaise qualité ou qui n'est pas prévue pour fonctionner sur la bande 27 MHz donnera de très mauvais résultats et peut détruire votre appareil.

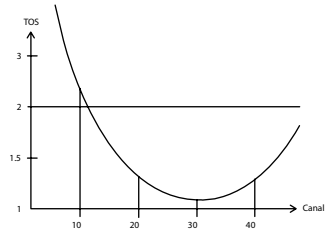
1. Placez l'antenne aussi haut que possible.
2. Normalement plus l'antenne est longue, meilleures seront les performances du transmetteur.
3. Essayez de monter l'antenne au centre de la surface que vous choisirez afin que le rayonnement soit le plus omnidirectionnel possible.
4. Assurez-vous d'avoir une bonne connexion de masse entre l'antenne et le support (hors mis pour les antennes magnétiques et marines).
5. Assurez-vous de ne pas abîmer le câble pendant l'installation. Attention : Le fait de transmettre avant d'avoir

connecté une antenne correctement réglée peut détruire votre appareil.

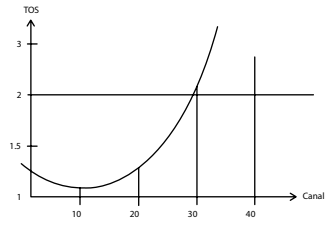
6. Réglez votre antenne à l'aide d'un Tosmètre.
7. Une antenne correctement réglée doit présenter un TOS minimal au centre de la bande. Si l'antenne est trop courte, le Tos minimal se situera dans les canaux haut de la bande. Si l'antenne est trop longue, le Tos minimal se situera dans les canaux bas de la bande.
8. Attention : Un TOS supérieur à 3 peut détruire l'étage de puissance de votre transmetteur.



Antenne correctement réglée

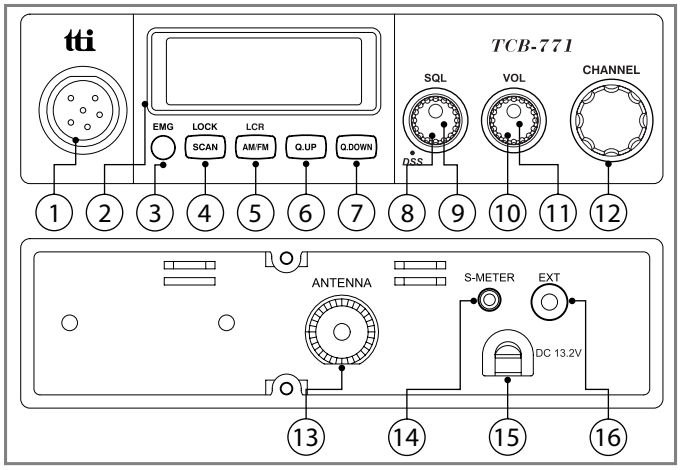


Antenne trop courte



Antenne trop longue

4. Boutons et fonctions du transmetteur



1. Prise microphone : Connectez ici votre microphone. Afficheur : La
2. plupart des informations sont affichées ici. Consultez la section "Afficheur" pour plus de détails.
3. Bouton d'urgence : Appuyez sur ce bouton pour accéder directement au canal d'urgence (9). "EMG" s'affiche. Le sélecteur de canal ainsi que les boutons "montée" et "descente" des canaux ne fonctionnent pas. Pour revenir au mode normal, appuyez sur ce bouton à nouveau.
4. Bouton Scan/Lock :
   Scan : Appuyez sur ce bouton pour incrémenter les canaux et rechercher ceux occupés par d'autres personnes.
   Pour activer et désactiver le balayage des canaux, appuyez brievement sur ce bouton. L'icone SCAN s'affiche lorsque le balayage est actif. Le balayage s'arrête lorsque vous appuyez à nouveau sur ce bouton.
   Pendant le balayage, vous pouvez tourner le rotacteur dans le sens antihoraire pour effectuer une recherche dans le

sens inverse.
Le balayage s'effectue sur la bande de frequence complète. Lorsque l'appareil trouve un signal sur un canal, le balayage s'arrête pendant une période prédéterminée dans le mode réglage (arrêt définitif ou de 1 à 99 secondes pour le mode "balayage occupé" et immédiatement ou de 1 à 99 secondes pour le mode "balayage temporisé).
Les déférents types de balayage :

Le balayage occupé : Le balayage s'arrête lorsque l'appareil rencontre un signal et reprend, lorsque le signal disparaît, au bout du délai prédéterminé.

Le balayage temporisé : Le balayage s'arrête lorsque l'appareil rencontre un signal et reprend au bout du délai prédéterminé, même si le signal n'a pas disparu.

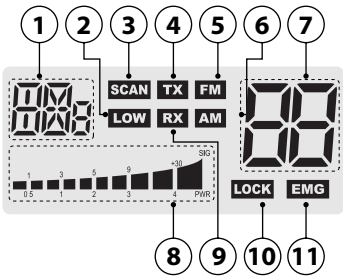
Si vous appuyez sur la touche PTT lorsque l'appareil reçoit un signal, l'émission se fera sur ce canal. Le balayage reprendra en fonction des conditions de reprise citées ci-dessus. Utilisez le rotacteur ou les touches de montée et de descente rapide pour relancer le balayage immédiatement.

Lock : Appuyez sur cette touche pendant plus de 2 secondes pour activer ou désactiver le verrouillage des touches. Cette fonction ne verrouille que le sélecteur de canaux, les boutons de montée et descente rapide des canaux et le bouton SCAN. Les autres boutons fonctionnent normalement.

5. Bouton AM/FM et LCR : Appuyez brièvement sur ce bouton pour changer le mode de modulation et passer de AM à FM et vice versa. Dans les pays où seul le mode FM est disponible, ce bouton rappelle le dernier canal utilisé (Last Channel Recall).
6. Bouton de montée rapide : Appuyez sur ces boutons pour incrémenter les canaux de 10 en 10.

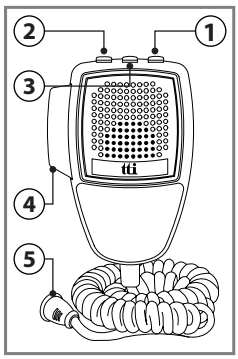
7. Bouton de descente rapide : Appuyez sur ces boutons pour decrémenter les canaux de 10 en 10.
8. Bouton RF Gain : Pour une réception optimale de toutes les stations (surtout des stations éloignées), tournez ce bouton complètement dans le sens horaire. Si vous ne voulez entendre que les stations proche de vous, tournez progressivement ce bouton dans le sens antihoraire jusqu'à
   ce que les stations éloignées disparaissent.
9. Bouton Squelch : Mode auto : Tourner ce bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez le son. Cela fonctionne mieux en mode FM qu'en mode AM. Si vous utilisez le mode AM, nous vous recommandons d'utiliser le mode squelch manuel.
   Dynamic Squelch System: Si vous voulez utiliser le systeme Dynamic squelch, tourner ce boutton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'a entendre le declic.
   Pour retourner au squech manuel, tourner ce boutton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'a entendre le declic et suivez la procedure pour mettre en squelch manuel.
10. Bouton volume et M/A : Pour allumer l'appareil, tournez légèrement ce bouton dans les sens horaire. Plus vous tournez dans ce sens, plus le volume augmente. Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez "clic".
11. Sélecteur de canaux (rotacteur) : Tournez ce bouton vers la droite pour incrémenter et vers la gauche pour décrémenter les canaux.
12. Connecteur d'antenne : Connectez ici votre antenne.
13. S-métre : Connectez à cette prise (2.5mm) un S-mètre externe (non fourni).
14. Prise 12 VDC : Connectez ici la prise de votre câble d'alimentation.
    Jack EXT : Connectez à cette prise (3.5mm) un haut-parleur externe (non fourni).
    Note : This transceiver works most properly at 13.2V DC input. And one high voltage protection circuit is installed to protect this transceiver from 24V DC connection.

5. Afficheur



1 Bande de fréquence (prédéterminé)
2 Indicateur de puissance basse
3 Balayage
4 Emission
5 Mode FM
6 Mode AM
7 Affichage des canaux
8 S-mètre
9 Réception
10 Verrouillage des touches
11 Affichage du canal d'urgence

6. Microphone



1 Bouton de montée : Utilisez ce bouton pour incrémenter les canaux. Bouton de
2 descente : Utilisez ce bouton pour décrémenter les canaux. Bouton
3 verrouillage : Ce bouton verrouille les touches montée et descente du microphone et celles de la façade comme le ferait le bouton Lock de l'appareil.
4 Pedale PTT : Appuyez sur la pédale PTT pour émettre.
5 Prise micro 6 broches : Connectez cette prise à la prise 6 broches de la facade de l'appareil.

7. Mode réglage

FRENCH

Allumez l'appareil tout en appuyant sur le bouton Lock du microphone. L'appareil entre dans le mode réglage dans lequel vous pouvez effectuer les réglages ci-dessous. Ce mode vous permet de programmer certaines préférences, activer et utiliser certaines fonctions avancées.

Affichage	Fonction	Réglages
bP	Bip des touches	Marche(on) / Arrêt(oF)
to	Temps de pause	Arrêt(oF) et 1 à 99 s
Sr	Temps du balayage occupé	Continu(Co) et 1 à 99 s
Sd	Temps du balayage temporisé	Arrêt(oF) et 1 à 99 s
bL	Rétro éclairage	Haute(HI)/Basse(Lo)/Arrêt(oF)

Note :

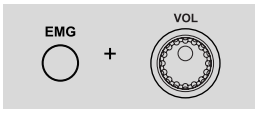
1. Utilisez le rotacteur pour sélectionner le menu désiré, tel que : Bip des touches, temps de pause, temps du balayage occupé, temps du balayage temporisé ou rétro éclairage.
2. Utilisez le bouton AM/FM pour valider le mode et afficher la valeur du réglage en cours.
3. Utilisez le sélecteur de canaux pour changer les réglages pendant que l'affichage clignote.
4. Appuyez sur la touche SCAN pour revenir au menu principal.
5. Appuyez sur la touche PTT pour valider le réglage et revenir au mode normal (les réglages sont automatiquement validés et enregistrés au bout de 5 secondes, si aucune action n'est effectuée sur les touches pendant ce laps de temps). Lorsque vous appuyez sur la touche SCAN pour revenir au menu principal, les réglages précédemment effectués sont enregistrés.

8. Utilisation du transmetteur

1. Connectez le microphone au transmetteur.
2. Connectez le câble d'alimentation.
3. Connectez l'antenne à la prise de l'appareil.
4. Tournez le bouton du Squelch complètement dans le sens anti-horaire.
5. Allumez l'appareil et ajustez le volume à votre convenance.
6. Ajustez le squelch si nécessaire de façon à ne plus entendre le
7. bruit de fond.
8. Sélectionnez le canal désiré.
9. Pour transmettre, appuyez sur la pédale PTT et parlez à environ 10 cm du microphone.
   Relâchez la pédale PTT pour écouter votre correspondant.

9. Pannes possibles

Si vous rencontrez des problèmes avec votre TCB-771, vérifiez en premier lieu l'alimentation. Une mauvaise connexion peut engendrer des problèmes de puissance de l'émission. Assurez vous aussi que l'antenne et le microphone sont correctement connectés. Si les problèmes ne sont pas résolus, allumez votre appareil en maintenant appuyée la touche EMG pour réinitialiser voter appareil.



Ceci réinitialisera complètement votre appareil. Toutes les mémoires programmées seront effacées et votre appareil sera dans sa configuration d'origine. Si les problèmes persistent, consultez votre revendeur ou visitez notre site Web :
http://www.ttikorea.co.kr

Si vous rencontrez des problèmes d'émission et de réception, contrôlez l'état de votre antenne. Un câble en mauvais état peut diminuer sensiblement la qualité de l'émission et de la réception.

10. Spécifications techniques

GENERAL	Canaux	40
	Gamme de fréquence	26.965 MHz à 27.405 MHz
	Modulation	F3E (FM), A3E (AM)
	Contrôle en fréquence	Synthétiseur PLL
	Tolérance en fréquence	0.002%
	Gamme de température	-10 à + 55 C°
	Microphone	Externe
	Tension d'entrée	13.2 VDC ± 15%
	Dimensions	(L)140 x (l)186 x (h)37
	Poids	990 g
	Connecteur d'antenne	SO239
EMISSION	Puissance	4 W (FM) 1 W (AM)
	Modulation	AM (85 à 95 %)
		FM (1.8 kHz +/- 1.2 kHz)
	Réponse en fréquence	300 Hz à 3 kHz
	Impédance d'antenne	50 ohms
	Suppression d'harmoniques	Plus de -36 dB
	Consommation	1.6 A max.
RECEPTION	Système de réception	Double conversion superhétérodyne
	Fréquences intermédiaires	$1^{ère}$: 10.695 MHz $2^{ème}$ 455 kHz
	Sensibilité	0.7 µV pour 10 dB (S+N)/N en mode AM
		0.5 µV pour 20 dB SINAD en mode FM
	Puissance audio	2 W sous 8 ohms
	Distorsion	Moins de 8 % à 1 KHz
	Image réjection	60 dB
	Réjection du canal adjacent	60 dB
	Réponse en fréquence	300 Hz à 2500 Hz
	Haut parleur	8 Ohms rond
	Squelch	Ajustable, sensibilité inférieure à 1µ V

CB TRANSCEIVER

Modello TCB-771

tti

4W RICETRASMETTITORE CB MOBILE
MANUALE D'USO

ITALIAN

INDICE

1. Introduzione 3
2. Accessori in dotazione 3
3. Installazione 3
4. Comandi e funzioni 6
   1) Presa microfonica 6
   2) Visore a cristalli liquidi 6
   3) Tasto di emergenza 6
   4) Tasto Scan/Lock 7
   5) Tasto AM/FM e LCR 7
   6) Tasto rapido Up 8
   7) Tasto rapido Down 8
   8) Guadagno del microfono 8
   9) Guadagno RF 8
   10) Silenziamento 8
   11) Manopola di volume e accensione/spegnimento .. 8
   12) Selettore dei canali 8
   13) Connettore dell'antenna 9
   14) Indicatore S 9
   15) Presa di alimentazione 13.2V DC 9
   16) Presa EXT 9
5. Visore a cristalli liquidi 9
6. Microfono 10
7. Impostazioni 10
8. Uso dell'apparecchio 11
9. Selezione della banda 12
10. Guida ai guasti 13
11. Dichiarazione CE 13
12. Sicurezza 14
13. Dati 15
14. Restrizioni all'uso 16
15. Tabella delle frequenze 17

1. Introduzione

Il ricetrasmettitore TCB-771 è stato progettato per fornire buone prestazioni in qualsiasi condizione di funzionamento grazie al telaio rivestito, alle PCB e ai componenti. Inoltre il presente ricetrasmettitore risulterà comodo da utilizzare data la forma ergonomica con cui è stato concepito e che ha consentito di posizionare le manopole e i tasti nei punti giusti. Grazie alla combinazione tra manopole e tasti ben progettati e layout grafici semplici da utilizzare, gli utenti impareranno presto a usare facilmente il ricetrasmettitore. La nuova modalità Menu soddisferà i professionisti. L'elegante e raffinata luce blu del LED sulla parte frontale è adatta per qualsiasi veicolo.

Il presente Manuale d'uso è stato concepito per consentire di usare al meglio il presente ricetrasmettitore CB, pertanto consigliamo di dedicare alcuni minuti alla lettura del presente Manuale d'uso prima di utilizzare per la prima volta il ricetrasmettitore CB.

2. Accessori in dotazione

Il presente ricetrasmettitore è provvisto di un'ampia gamma di accessori per aiutare gli utenti a cominciare a utilizzare e trarre vantaggio immediatamente da tutte le funzioni.

Ricetrasmettitore TCB-771	1 pz
Microfono con cavo	1 pz
Cavo di alimentazione	1 pz
Supporto per il montaggio della radio	1 pz
Vite ad alette per il montaggio della radio con giunto di gomma	2 pz
Vite di montaggio con giunto (per il supporto del ricetrasmettitore)	3 pz
Vite di montaggio con giunto (per il supporto microfonico)	2 pz
Supporto per il montaggio del microfono	1 pz

3. Installazione

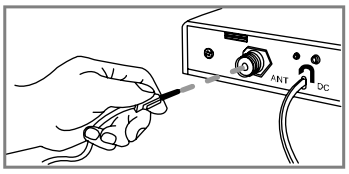
Scegliere innanzitutto dove collocare il ricetrasmettitore e il microfono, di modo che l'utente possa utilizzare comodamente l'apparecchio. Normalmente il ricetrasmettitore dovrebbe essere installato in posizione orizzontale, tuttavia può anche essere montato in verticale.

Il supporto fornito con l'apparecchio può essere installato sopra o sotto l'apparecchio di modo che il TCB-771 sia sostenuto dal supporto o sia appeso a esso.
Il ricetrasmettitore deve essere collocato in un punto in cui non intralci il conducente e i passeggeri. Scegliere un punto in cui sia possibile accedere facilmente al microfono e a tutti i dispositivi di controllo.

1) Collocare il supporto di montaggio nel punto in cui sarà installato l'apparecchio.

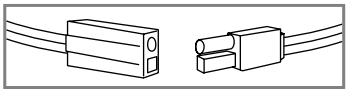
2) Praticare fori con il trapano e fissare il supporto di montaggio.

3) Collegare la spina del cavo dell'antenna al connettore standard del ricetrasmettitore contrassegnato da "ANT".



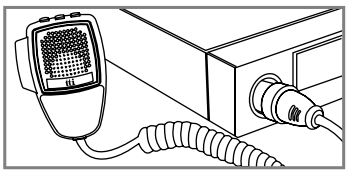
4) Collegare il cavo di alimentazione direttamente alla batteria o alla scatola dei fusibili del veicolo. Accertarsi innanzitutto della polarità della batteria e, quindi, collegare il cavo (rosso: polo positivo [+], nero: polo negativo [-]). Gli stessi colori sono presenti sulla batteria o nella scatola dei fusibili del veicolo).

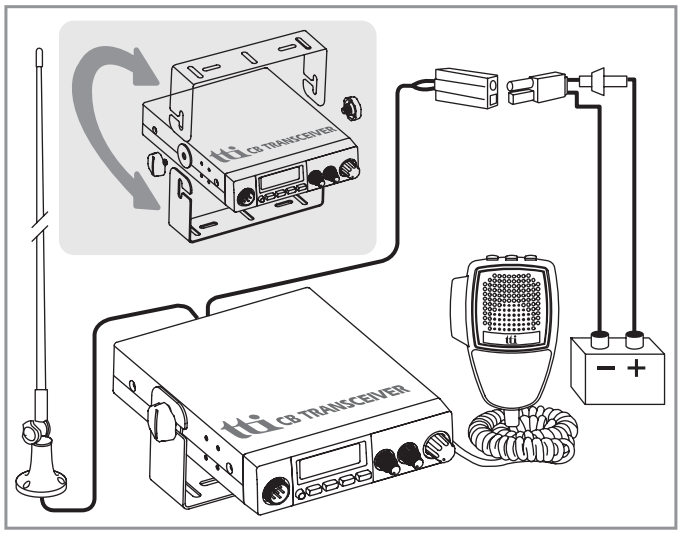
5) Collegare il cavo di alimentazione al cavo del ricetrasmettitore.



6) Montare il supporto microfonico su uno dei lati del ricetrasmettitore o accanto a esso con le due viti fornite insieme all'apparecchio.

7) Collegare il microfono al connettore microfonico del ricetrasmettitore. Ora il ricetrasmettitore è pronto per essere utilizzato.





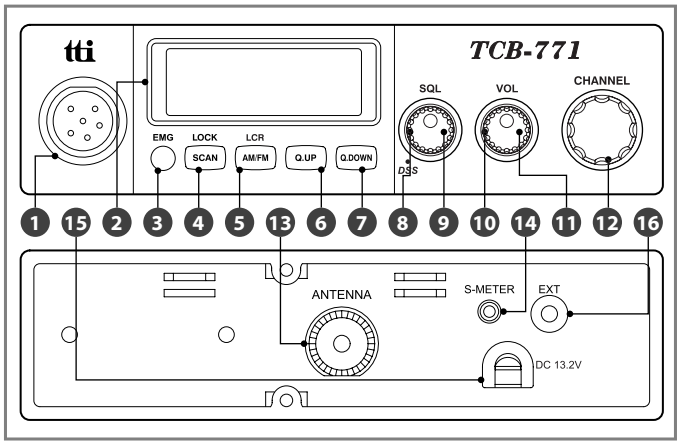
Installazione dell'antenna

È molto importante selezionare un'antenna a 27MHz ad alta efficienza e di buona qualità. Un'antenna di qualità modesta o non progettata per la banda a 27MHz ha un rendimento molto scarso e può danneggiare il ricetrasmettitore.

1) Collocare l'antenna il più in alto possibile.
2) Maggiore è la lunghezza dell'antenna, migliori sono, in genere, le prestazioni del ricetrasmettitore.
3) Cercare di montare l'antenna al centro della superficie scelta.
4) Verificare che la connessione di messa a terra metallo-metallo sia salda.
5) Prestare attenzione a non danneggiare il cavo durante l'installazione.

Attenzione: non cercare in alcun caso di mettere in funzione il ricetrasmettitore prima di averlo collegato a un'antenna adatta per evitare danni.

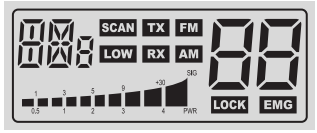
4. Comandi e funzioni



1) Presa microfonica

Inserire il microfono in questo jack. Consultare il manuale per eseguire facilmente la connessione.

2) Visore a cristalli liquidi



Visualizza la maggior parte delle informazioni di funzionamento.
V. punto 5 per maggiori dettagli.

3) Tasto di emergenza

La pressione di questo tasto consente di accedere al canale di emergenza. Il visore visualizza "CH 9" e l'icona EMG. Il selettore dei canali e i tasti rapidi Up/Down non sono disponibili. Per tornare alla modalità di funzionamento precedente, premere di nuovo per breve tempo il tasto di emergenza

4) Tasto Scan/Lock

Scan: premere questo tasto per breve tempo per attivare la scansione in avanti e rilevare i canali occupati da altri.

la scansione dei canali è attiva. La scansione s'interrompe solo quando l'utente la disattiva.

Ruotare in senso antiorario il selettore dei canali durante la scansione per cambiare la direzione della scansione.

Il ricetrasmettitore sottoporrà a scansione tutti i canali del ricetrasmettitore. Se il ricetrasmettitore rileva un segnale valido, la scansione si interrompe per il periodo selezionato durante l'impostazione della modalità Menu (ricezione continuata, 1-99 secondi per la durata della ricezione durante la scansione e risposta immediata oppure 1-99 secondi per la durata del ritardo durante la scansione).

Se l'utente preme il tasto PTT mentre il ricetrasmettitore rileva un segnale, la radio trasmette sullo stesso canale. La scansione riprende una volta trascorsa la durata della ricezione durante la scansione o la durata del ritardo durante la scansione. Per riprendere immediatamente la scansione, utilizzare il selettore dei canali o il selettore veloce Up/Down.

Se l'utente preme il tasto PTT durante la scansione, la radio torna al canale originale. La scansione riprende una volta trascorsa la durata della ricezione durante la scansione e/o la durata del ritardo durante la scansione. Per riprendere immediatamente la scansione, utilizzare il selettore dei canali o il selettore veloce Up/Down.

Lock: premere questo tasto per più di 2 secondi per (dis)attivare la funzione di blocco dei tasti. Questa funzione blocca solo il selettore dei canali, i tasti rapidi Up/Down e il tasto scansione. Gli altri tasti e selettori rimangono disponibili.

5) Tasto AM/FM e LCR

Se il ricetrasmettitore è utilizzato in modalità banda di frequenza UK, UE o EC, questo tasto consente di (dis)attivare la funzione Last Channel Recall (richiamo dell'ultimo canale). In tutte le altre modalità (se consentito dalle norme nazionali), questo tasto permette di commutare tra le modalità AM e FM con una breve pressione.

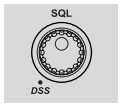
6) Tasto rapido Up

Premere brevemente questo tasto per aumentare i numeri dei canali di 10 unità.

7) Tasto rapido Down

Premere brevemente questo tasto per diminuire i numeri dei canali di 10 unità.

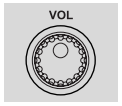
8) Silenziamento



Ruotare questa manopola in senso antiorario fino a sentire un rumore di sottofondo. Ruotare, quindi, la manopola leggermente in senso orario finché il rumore non scompare. In questo modo, è possibile ottenere la migliore sensibilità di ricezione.

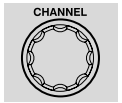
Dynamic Squelch System: Control if you like to use the Dynamic squelch system, turn this knob counter clockwise until hearing the click sound. To return to the manual squelch turn this knob clockwise until hearing the click sound and then follow the manual squelch setting procedure.

9) Manopola di volume e accensione/spegnimento



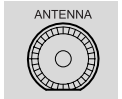
Ruotare in senso orario questa manopola per accendere il ricetrasmettitore. Il ricetrasmettitore è acceso quando l'utente sente clic. Il livello del suono aumenta proporzionalmente alla rotazione della manopola.

10) Selettore dei canali



Ruotare a destra o a sinistra. Consente di accedere a un canale per volta e selezionare il canale desiderato.

11) Connettore dell'antenna



Inserire il connettore maschio del cavo dell'antenna nel connettore femmina dell'antenna.

12) Indicatore S

Collegare un indicatore S esterno (non è fornito con l'apparecchio) a questa porta.
Note : This transceiver works most properly at 13.2V DC input. And one high voltage protection circuit is installed to protect this transceiver from 24V DC connection.

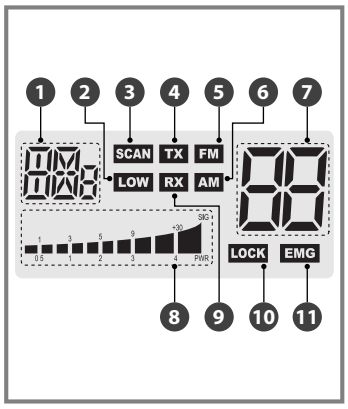
13) Presa di alimentazione 13.2V DC

Collegare il cavo di alimentazione a questa porta.

14) Presa EXT

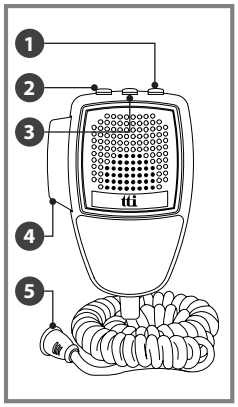
Se l'utente collega un altoparlante a questa porta, l'altoparlante integrato è disattivato.

5. Visore a cristalli liquidi



1	Banda di frequenza selezionata
2	Alimentazione insufficiente (AM 1 Watt)
3	Scansione
4	Trasmissione
5	Modalità FM
6	Modalità AM
7	Visualizzazione del canale
8	Indicatore della forza del segnale
9	Ricezione
10	Blocco dei tasti
11	Visualizzazione del canale di emergenza

6. Microfono



1. Tasto Up: questo tasto consente di accedere ai canali successivi.
2. Tasto Down: questo tasto consente di accedere ai canali precedenti.
3. Tasto Lock: questo tasto consente di bloccare i tasti Up e Down del microfono. Inoltre, questo tasto ha la stessa funzione del tasto Lock sul pannello frontale del ricetrasmettitore.
4. Tasto PTT: l'utente può trasmettere premendo questo tasto.
5. Connettore microfonico a 6 poli: collegare questo connettore al jack microfonico sul pannello frontale del ricetrasmettitore.

7. Impostazioni

Premendo il tasto Lock del microfono è possibile accendere il ricetrasmettitore. Il ricetrasmettitore accede alla modalità Menu Setting (impostazione), che presenta le seguenti funzioni di menu. Questa modalità permette di programmare le preferenze dell'utente, attivare le funzioni e utilizzare funzioni avanzate.

Visore	Funzioni	Impostazioni
bP	Tono Bip	On on/Off oF
to	Timer di temporizzazione	Off oF e 1~99 secondi
Sr	Timer ricezione durante la scansione	Continuo Co e 1-99 secondi
Sd	Timer ritardo durante la scansione (dopo la ricezione del segnale)	Off oF e 1~99 secondi
bL	Graduatore della retroilluminazione	Elevata HI/Bassa Lo/Off oF

Nota:

1. Utilizzare il selettore dei canali per selezionare le funzioni del menu principale, come Tono Bip, Timer di temporizzazione, Timer ricezione durante la scansione, Timer ritardo durante la scansione, Graduatore retroilluminazione e Timer retroilluminazione.
2. Utilizzare il tasto AM/FM per immettere il livello dell'impostazione del valore.
3. Utilizzare il selettore dei canali per selezionare o modificare qualsiasi valore mentre lampeggia.
4. Utilizzare il tasto SCAN per tornare alle funzioni precedenti del menu principale.
5. Premere il tasto Lock o PTT del microfono per completare le selezioni e le modifiche e tornare in modalità stand-by. Altrimenti, le selezioni e le modifiche saranno confermate automaticamente dopo 5 secondi. Se l'utente utilizza il tasto Scan per tornare alle funzioni precedenti del menu principale, queste saranno accompagnate dalla conferma automatica dei valori selezionati e delle modifiche.

8. Uso dell'apparecchio

1) Accertarsi che il microfono sia collegato al jack microfonico.

2)Accertarsi che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente.

3) Accertarsi che l'antenna sia collegata al connettore dell'antenna.

4) Ruotare completamente in senso antiorario la manopola di comando per il silenziamento.

5) Accendere il ricetrasmettitore e regolare il livello del volume.

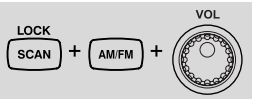
6) Regolare la manopola di comando per il silenziamento sul livello ottimale.

7) Selezionare il canale desiderato.

8) Per trasmettere, premere il tasto PTT e parlare nel microfono.

9) Per ricevere, rilasciare il tasto PTT.

9. Selezione della banda



Premendo contemporaneamente i tasti AM/FM e Scan è possibile accendere il ricetrasmettitore. Con il selettore dei canali, selezionare la banda desiderata. Il visore LCD visualizza le informazioni relative alla banda. La seguente tabella indica le bande disponibili in ogni area.

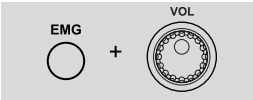
Premere il tasto AM/FM mentre sul visore lampeggiano le informazioni relative alla banda oppure attendere 5 secondi per completare la selezione e accedere alla modalità di trasmissione e ricezione. Il presente ricetrasmettitore presenta un'impostazione di banda "EC".

Impostazioni	Display	Banda
EC	EC	Europa 40 Ch FM 4W
E	E	Spagna 40 Ch AM/FM 4W
F	F	Francia 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W
PL	PL	Polonia 40 Ch AM / FM 4W frequenze polacche : 5KHz)
UK	UK	UK 40 Ch FM 4W (frequenze britanniche)
UE (EU,UK)	UE	UK 40 Ch FM 4W (frequenze britanniche) + CEPT 40 Ch FM 4W (EC)
I	I	Italia 40 Ch AM / FM 4W
I2	I2	Italia 34 Ch AM / FM 4W
D	d	Germania 80 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
D2	d2	Germania 40 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
EU	EU	Europa 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W

10. Guida ai guasti

Qualora si riscontrassero problemi con il ricetrasmettitore TCB-771, controllare innanzitutto l'alimentazione. La connessione scorretta del cavo di alimentazione può causare problemi come trasmissione assente, ricezione assente o di scarsa qualità, suono debole o assente. Accertarsi che anche il microfono e l'antenna siano collegati correttamente.

Qualora il problema persistesse, re-impostare il ricetrasmettitore seguendo queste istruzioni.



1. Spegnere il ricetrasmettitore.
2. Accendere il ricetrasmettitore premendo il tasto EMG.

In questo modo il ricetrasmettitore viene re-impostato, il contenuto di tutte le posizioni di memoria viene cancellato e i parametri tornano ai valori iniziali di default.

Questo procedimento consente di risolvere la maggior parte dei problemi. In caso contrario, contattare il rivenditore oppure visitare il nostro sito web.

11. CE Declaration

CE 0678 La marcatura CE sui prodotti TCB -771, indica che gli apparati hanno tutti I requisiti per adempiere alla " European Radio and Telecommunication Terminal " Direttiva 1999/5/CE.

Questo simbolo sta ad indicare che la frequenza di lavoro non è Armonizzata e potrebbe essere necessario una autorizzazione all'uso (dipende dal paese in cui si utilizza l'apparato) , siate sicuri di poter operare nel vostro paese.Questo prodotto può essere utilizzato senza Licenza in:

Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania,Gran Bretania, Grecia, Italia, Lussemburgo, Norvegia, Portogallo, Spagnia, Svizzera, Svezia,Soggetto ad Autorizzazione Generale all'uso, vedi Modulistica Fac-Simile Fornita

12. Sicurezza

Il cavo di alimentazione è per 13.2V DC . Siate sicuri che l'apparato sia in Posizione Off prima di Alimentarlo E' importante attenersi alla polarità del cavo:

* Rosso: Positivo (+)
* Nero: Negativo (-)

Sono gli stessi colori sugli elettrodi della batteria dell'auto e del cavo sotto fusibile.

Il CB può anche essere collegato solamente a Terra sul telaio dell'auto.

Per evitare guasti, non connettere il CB ad una antenna non corretta.

13. Dati

Generali	Canale	40 (v. tabella delle bande di frequenza)
	Gamma di frequenza	26.965 MHz ~ 27.405 MHz
	Modalità di funzionamento	F3E (FM), A3E (AM)
	Controllo della frequenza	Sintetizzatore PLL
	Tolleranza della frequenza	0.002%
	Temperatura durante il funzionamento	-10 ~ + 55 C
	Microfono	Tipo a spina
	Tensione di ingresso	13.8V DC ± 15%
	Dimensioni	140 (P) x 186 (L) x 37(H)
	Peso	990 g
	Connettore dell'antenna	SO-239
Trasmettitore	Uscita di potenza	Ciclo di lavoro 10% 4 Watt @13.8V DC
	Modulazione	AM: 85% - 95%
		FM:1.8KHz ± 0.2KHz
	Risposta in frequenza	300Hz - 3000Hz
	Impedenza di uscita	50ohm, non bilanciata
	Soppressione di armoniche	Superiore a -36dBm
	Corrente a vuoto	Modulazione completa AM 1.6A Max.
Ricevitore	Sistema di ricezione	Supereterodina a doppia conversione
	Frequenze IF	Doppia conversione
		1° 10.695MHz/2° 455KHz
	Sensibilità	0.7 V per 10dB(S+N)/N in Modalità AM
		0.5 V per 20dB SINAD in Modalità FM
	Potenza di uscita audio	2.0W @ 8 Ohm
	Distorsione audio	Inferiore a 8% @ 1KHz
	Reiezione dell'immagine	60 dB
	Reiezione del canale adiacente	60 dB
	Spuria di conduzione	Superiore a 60 dB
	Risposta in frequenza	300 - 2500Hz
	Altoparlante integrato	8 Ohm, rotondo
	Silenziamento	Regolabile; soglia inferiore a 1 microvolt

* Queste specifiche possono essere modificate senza preavviso.

14. Restrizioni all'uso

PAESE	Impostazioni	Restrizioni all'uso e altri commenti
BELGIO, SVIZZERA	EU F EC	40 Ch - 4W FM – è necessaria una licenza personale
		40 Ch - 1W AM - è necessaria una licenza personale
DANIMARCA, NORVEGIA LUSSEMBURGO	EC	40 Ch - 4W FM – Utilizzo libero
FINLANDIA, PORTOGALLO FRANCIA, PAESI BASSI	EU F EC	40 Ch - 4W FM – Utilizzo libero
		40 Ch - 1W AM – Utilizzo libero
GERMANIA	D	80 Ch - 4W FM - è necessaria una licenza personale
		12 Ch - 1W AM - è necessaria una licenza personale
	EU	40 Ch - 1W AM – Usare solo i canali 4-15
	D2 EC	40 Ch - 4W FM – Utilizzo libero
		12 Ch - 1W AM - è necessaria una licenza personale
	fx consentito: 26.960 - 27.410 MHz "BAPT 222 ZV 104"	
GRECIA	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM – Utilizzo libero
		40 Ch - 5W AM – Utilizzo libero
	T/R 20-02	
IRLANDA	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM – Utilizzo libero
		40 Ch - 1W AM – Utilizzo libero
	S.I. No 436 del 1998. WIRELESS TELEGRAPHY ACT (legge sulla radiotelegrafia), 1926 (SEZIONI) (eccetto le radio (CB) di banda dei cittadini) disposizione, 1998	
ITALIA	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM – è necessaria una licenza generale
		40 Ch - 1W AM - è necessaria una licenza generale
	I2	34 Ch - 4W FM
		34 Ch - 1W AM(ERP) * la modalità AM è consentita solo per i canali 1-23
	PNF emesso con DM il 08.07.02 NOTE 49 A-B-C-D-E-G	
SPAGNA	E EU F EC	40 Ch - 4W FM - è necessaria una licenza personale
		40 Ch - 4W AM - è necessaria una licenza personale
	Art. 57 - Legge 11/1998 del 24 aprile	
SVEZIA	EU F EC	40 Ch - 4W FM – Utilizzo libero
		40 Ch - 1W AM - è necessaria una licenza personale
UK	UK EC	40 Ch - 4W FM - è necessaria una licenza personale
	UK-RA-MPT 1382/MPT1320; UK-R&TTE - S.IL. 2000:730	
POLONIA	PL EU EC	40 Ch - 4W FM / AM – Utilizzo libero

15. Tabella delle frequenze

	EU/E/F/	EC UK(CEPT)	I	I2	D			D2	PL	UK (ENG.)
1	26.965	26.965	26.965	26.965	1	26.965	41 26.565	26.965	26.960	27.60125
2	26.975	26.975	26.975	26.975	2	26.975	42 26.575	26.975	26.970	27.61125
3	26.985	26.985	26.985	26.985	3	26.985	43 26.585	26.985	26.980	27.62125
4	27.005	27.005	27.005	27.005	4	27.005	44 26.595	27.005	27.000	27.63125
5	27.015	27.015	27.015	27.015	5	27.015	45 26.605	27.015	27.010	27.64125
6	27.025	27.025	27.025	27.025	6	27.025	46 26.615	27.025	27.020	27.65125
7	27.035	27.035	27.035	27.035	7	27.035	47 26.625	27.035	27.030	27.66125
8	27.055	27.055	27.055	27.055	8	27.055	48 26.635	27.055	27.050	27.67125
9	27.065	27.065	27.065	27.065	9	27.065	49 26.645	27.065	27.060	27.68125
10	27.075	27.075	27.075	27.075	10	27.075	50 26.655	27.075	27.070	27.69125
11	27.085	27.085	27.085	27.085	11	27.085	51 26.665	27.085	27.080	27.70125
12	27.105	27.105	27.105	27.105	12	27.105	52 26.675	27.105	27.100	27.71125
13	27.115	27.115	27.115	27.115	13	27.115	53 26.685	27.115	27.110	27.72125
14	27.125	27.125	27.125	27.125	14	27.125	54 26.695	27.125	27.120	27.73125
15	27.135	27.135	27.135	27.135	15	27.135	55 26.705	27.135	27.130	27.74125
16	27.155	27.155	27.155	27.155	16	27.155	56 26.715	27.155	27.150	27.75125
17	27.165	27.165	27.165	27.165	17	27.165	57 26.725	27.165	27.160	27.76125
18	27.175	27.175	27.175	27.175	18	27.175	58 26.735	27.175	27.170	27.77125
19	27.185	27.185	27.185	27.185	19	27.185	59 26.745	27.185	27.180	27.78125
20	27.205	27.205	27.205	27.205	20	27.205	60 26.755	27.205	27.200	27.79125
21	27.215	27.215	27.215	27.215	21	27.215	61 26.765	27.215	27.210	27.80125
22	27.225	27.225	27.225	27.225	22	27.225	62 26.775	27.225	27.220	27.81125
23	27.255	27.255	27.255	27.255	23	27.255	63 26.785	27.255	27.250	27.82125
24	27.235	27.235	27.235	27.245	24	27.235	64 26.795	27.235	27.230	27.83125
25	27.245	27.245	27.245	27.265	25	27.245	65 26.805	27.245	27.240	27.84125
26	27.265	27.265	27.265	26.875	26	27.265	66 26.815	27.265	27.260	27.85125
27	27.275	27.275	27.275	26.885	27	27.275	67 26.825	27.275	27.270	27.86125
28	27.285	27.285	27.285	26.895	28	27.285	68 26.835	27.285	27.280	27.87125
29	27.295	27.295	27.295	26.905	29	27.295	69 26.845	27.295	27.295	27.88125
30	27.305	27.305	27.305	26.915	30	27.305	70 26.855	27.305	27.300	27.89125
31	27.315	27.315	27.315	26.925	31	27.315	71 26.865	27.315	27.310	27.90125
32	27.325	27.325	27.325	26.935	32	27.325	72 26.875	27.325	27.320	27.91125
33	27.335	27.335	27.335	26.945	33	27.335	73 26.885	27.335	27.335	27.92125
34	27.345	27.345	27.345	26.955	34	27.345	74 26.895	27.345	27.340	27.93125
35	27.355	27.355	27.355		35	27.355	75 26.905	27.355	27.350	27.94125
36	27.365	27.365	27.365		36	27.365	76 26.915	27.365	27.360	27.95125
37	27.375	27.375	27.375		37	27.375	77 26.925	27.375	27.370	27.96125
38	27.385	27.385	27.385		38	27.385	78 26.935	27.385	27.380	27.97125
39	27.395	27.395	27.395		39	27.395	79 26.945	27.395	27.390	27.98125
40	27.405	27.405	27.405		40	27.405	80 26.955	27.405	27.400	27.99125

AM/FM FM

tti
CB TRANSCEIVER
tti

4W RECEPTOR-TRANSMISOR CB MOVIL

MANUAL DE USO

tti

www.ttikorea.co.kr

SPANISH

INDICE

1. Introducción 3
2. Accesorios en dotación 3
3. Instalación 3
4. Comandos y funciones 6
 1) Toma microfónica 6
 2) Visor de cristales líquidos 6
 3) Tecla de emergencia 6
 4) Tecla Scan/Lock 7
 5) Tecla AM/FM y LCR 7
 6) Selector rápido UP 8
 7) Selector rápido DOWN 8
 8) Ganancia del micrófono 8
 9) Ganancia RF 8
 10) Silenciador 8
 11) Manopla de volumen y encendido/apagado 8
 12) Selector de canales 8
 13) Conector de la antena 9
 14) Indicador S 9
 15) Toma de alimentación 13.2V DC 9
 16) Toma EXT 9
5. Visor de cristales líquidos 9
6. Micrófono 10
7. Ajustes 10
8. Uso del aparato 11
9. Selección de la banda 12
10. Guía a las averías 13
11. Datos 14
12. Restricciones al uso 15
13. Tabla de las frecuencias 16

1. Introducción

El receptor-transmisor TCB-771 ha sido diseñado para suministrar buenos rendimientos en cualquier condición de funcionamiento gracias a su bastidor recubierto, a las PCB y a los componentes. Además este receptor-transmisor será cómodo de utilizar debido a la forma ergonómica con la cual ha sido concebido y que ha permitido de posicionar las manoplas y las teclas en los sitios correctos. Gracias a la combinación entre manoplas y teclas bien diseñadas y layout gráficos de fácil manejo, los usuarios aprenderán pronto a utilizar facilmente el receptor-transmisor. La nueva modalidad Menu satisfacerá los profesionales. La elegante y refinada luz azul del LED es apta para cualquier vehículo.
Este manual de uso ha sido concebido para permitir de utilizar a lo mejor este receptor-transmisor CB, por lo tanto aconsejamos de invertir algunos menudos en la lectura de este Manual de uso antes de utilizar por primera vez el receptor-transmisor CB.

2. Accesorios en dotación

Este receptor-transmisor está dotado de una amplia gama de accesorios para ayudar los usuarios a empezar a utilizar y sacar provecho inmediatamente de todas las funciones.

Receptor-transmisor TCB-771	1 pieza
Micrófono con cable	1 pieza
Cable de alimentación	1 pieza
Soporte para el armado de la radio	1 pieza
Tornillo de mariposa para el armado del radio con junta de goma	2 pieza
Tornillo de montaje con junta (para el soporte del receptor-transmisor)	3 pieza
Tornillo de montaje con junta (para el soporte microfónico)	2 pieza
Soporte para el armado del micrófono	1 pieza

3. Instalación

Seleccionar antes de todo el sitio en el cual colocar el receptor-transmisor y el micrófono, de manera que el usuario pueda utilizar cómodamente el aparato. De costumbre el receptor-transmisor tendría que ser instalado en posición horizontal, todavía puede también ser armado en vertical. El soporte suministrado con el

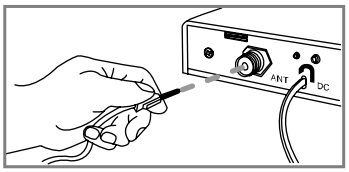
aparato puede ser instalado por arriba o por debajo del aparato de manera que el TCB-771 quede sostenido por el soporte o pueda ser colgado al mismo.

El receptor-transmisor tiene que ser colocado en un sitio que no obstaculize el conductor y los pasajeros. Seleccionar un sitio en el cual sea posible un fácil acceso al micrófono y a todos los dispositivos de control.

1) Colocar el soporte de armado en el sitio en el cual se instalará el aparato.

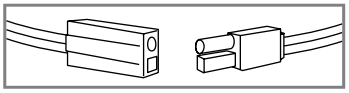
2) Hacer agujeros con el taladro y sujetar el soporte de armado.

3) Conectar el enchufe del cable de la antena al conector estándar del receptor-transmisor marcado por "ANT".



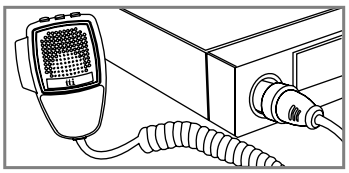
4) Conectar el cable de alimentación directamente a la batería o a la caja de fusibles del vehículo. Asegurarse antes de todo de la polaridad de las baterías y, luego, conectar el cable (rojo polo positivo (+), negro: polo negativo (-). Los mismos colores se encuentran sobre la batería o en la caja de fusibles del vehículo).

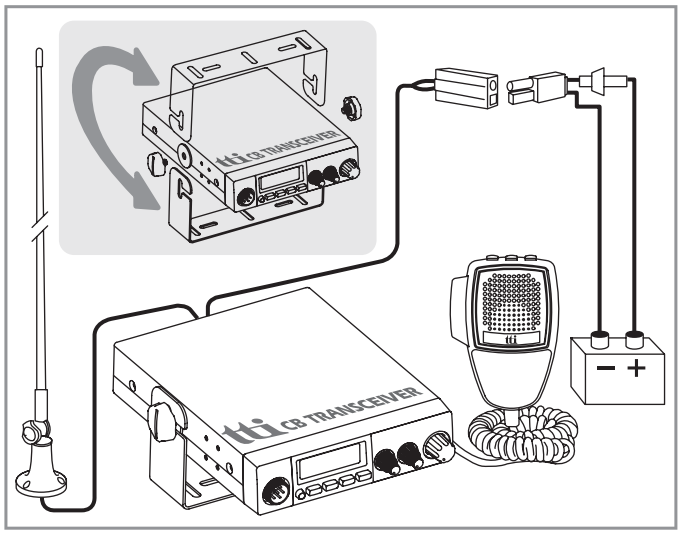
5) Conectar el cable de alimentación con el cable del receptor-transmisor.



6) Montar el soporte microfónico sobre uno de los lados del receptor-transmisor o al lado del mismo con los dos tornillos suministrados junto al aparato.

7) Conectar el micrófono con el conector microfónico del receptor-transmisor. Ahora el receptor-transmisor está lista para ser utilizado.





Instalación de la antena

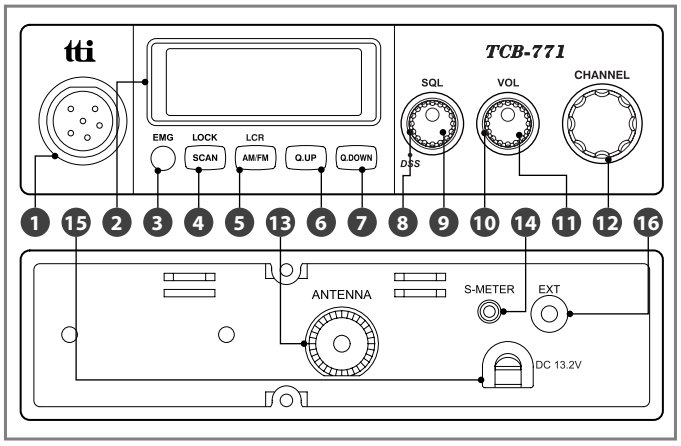
Es muy importante seleccionar una antena de 27MHz de alta eficiencia y de buena calidad. Una antena de calidad modesta o que no sea diseñada para la banda de 27MHz tiene un rendimiento muy escaso y puede dañar el receptor-transmisor.

1) Colocar la antena lo más alto posible.
2) Mayor es la longitud de la antena, mejores son, por lo general, los rendimientos del receptor-transmisor.
3) Tratar de armar la antena en el centro de la superficie seleccionada.
4) Verificar que la conexión de puesta a tierra metal-metal sea firme.
5) Poner atención para no dañar el cable durante la instalación.

Atención: no tratar de ninguna forma de poner en funcionamiento el receptor-transmisor antes de haberlo conectado a una antena apta para evitar daños.

SPANISH

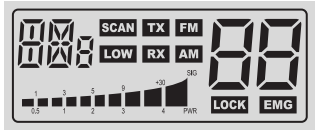
4. Comandos y funciones



1) Toma microfónica

Introducir el micrófono en este jack. Consultar el manual para ejecutar con facilidad la conexión.

2) Visor de cristales líquidos



Visualiza la mayoría de las informaciones de funcionamiento. Ver el punto 5 para mayores detalles.

3) Tecla de emergencia

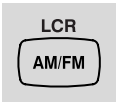
La pulsación de esta tecla permite el acceso al canal de emergencia. El visor visualiza CH 9" y el icóno EMG. El selector de canales y el selector rápido Up/Down no están disponibles. Para volver a la modalidad de funcionamiento anterior, presionar nuevamente para un breve rato la tecla de emergencia.

4) Tecla Scan/Lock

Scan: presionar esta tecla durante un breve rato para activar el barrido hacia adelante y detectar los canales ocupados por otros.

durante un breve rato la tecla Scan. El icóno Scan aparece cuando el barrido de los canales es activo. El barrido se interrumpe solamente cuando el usuario lo desactiva.
Girar en sentido anti-horario el selector de los canales durante el barrido para cambiar la dirección del barrido.
El receptor-transmisor sometirá a barrido todos los canales del receptor-transmisor. En caso de que el receptor-transmisor detecte una señal valedera, el barrido se interrumpe para el período señalizado durante el ajuste de la modalidad Menu (recepción ininterrumpida, 1-99 segundos para la duración de la recepción durante el barrido y respuesta inmediata o 1-99 segundos para la duración del retraso durante el barrido).
Si el usuario presiona la tecla PTT mientras el receptor-transmisor detecta una señal, la radio transmite en el mismo canal. El barrido rearranca una vez transcurrida la duración de la recepción durante el barrido o la duración del retraso durante el barrido. Para rearrancar de inmediato el barrido, utilizar el selector de canales o el lector rápido Up/Down. Si el usuario presiona la tecla PTT durante el barrido, la radio vuelve al canal originario. El barrido rearranca una vez transcurrida la duración de la recepción durante el barrido y/o la duración del retraso durante el barrido. Para rearrancar de inmediato el barrido, utilizar el selector de canales o el selector rápido Up/Down.
Lock: presionar esta tecla durante más de 2 segundos para (des)activar la función de bloqueo de las teclas. Esta función bloquea solamente el selector de canales, las teclas rápidas Up/Down y la tecla barrido. Las demás teclas y los demás selectores quedan disponibles.

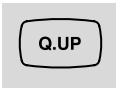
5) Tecla AM/FM y LCR



Si el receptor-transmisor es utilizado en modalidad banda de frecuencia UK, UE o EC, esta tecla permite de (des)activar la función Last Channel Recall (recuperación del útimo canal). En todas las demás modalidades (de ser

permitido por las normas nacionales), esta tecla permite de conmutar entre las modalidades AM y FM por medio de una breve pulsación.

6) Selector rápido UP

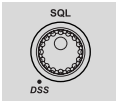


Presionar este selector horario para aumentar los números de los canales de 10 unidades.

7) Selector rápido DOWN

Presionar este selector para reducir los números de los canales de 10 unidades.

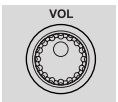
8) Silenciador



Girara esta manopla en sentido anti-horario hasta que se oíga un ruido de fondo. Girar, entonces, la manopla ligeramente en sentido horario hasta que el ruido no desaparezca. De esta forma, es posible conseguir la mejor sensibilidad de recepción.

Sistema dinámico del Squelch: Si usted desea utilizar el sistema dinámico, gire el mando del Squelch en sentido de las agujas del reloj, hasta oír el "CLIC".
Si usted no desea utilizar esta función, gire el mando del Squelch en sentido contrario a las agujas del reloj y volverá a la posición de inicio. (Squelch manual)

9) Manopla de volumen y encendido/apagado

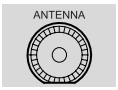


Girar en sentido horario esta manopla para encender el receptor-transmisor. El receptor-transmisor está encendido cuando el usuario oie click. Con más el usuario gira en sentido horario esta manopla, con más sube el nivel del sonido audio.

10) Selector de canales

Girar hacia la derecha o hacia la izquierda. Permite el acceso a un canal a la vez y de seleccionar el canal deseado.

11) Conector de la antena



Introducir el conector macho del cable de la antena en el conector hembra de la antena.

12) Indicador S

Conectar un indicador S externo (no está suministrado con el aparato) a esta puerta.

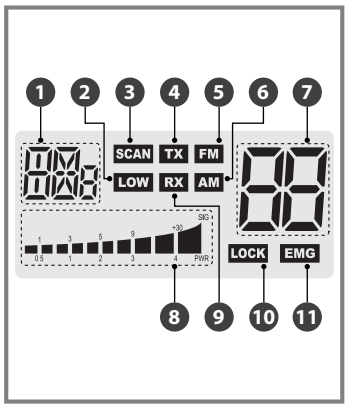
13) Toma de alimentación 13.2V DC

Conectar el cable de alimentación a esta puerta.
Note : This transceiver works most properly at 13.2V DC input. And one high voltage protection circuit is installed to protect this transceiver from 24V DC connection.

14) Toma EXT

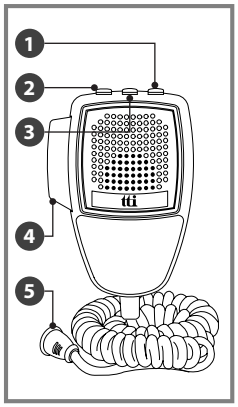
Si el usuario conecta un altavoz a esta puerta, el altavoz integrado se desactiva.

5. Visor de cristales líquidos



1	Banda de frecuencia seleccionada
2	Alimentación insuficiente (AM 1 Watio)
3	Barrido
4	Transmisión
5	Modalidad FM
6	Modalidad AM
7	Visualización del canal
8	Indicador de la fuerza de la señal
9	Recepción
10	Bloqueo de las teclas
11	Visualización del canal de emergencia

6. Micrófono



1. Tecla Up: esta tecla permite de acceder a los canales sucesivos.
2. Tecla Down: esta tecla permite de acceder a los canales anteriores.
3. Tecla Lock: esta tecla permite de bloquear las teclas Up y Down del micrófono. Además, esta tecla tiene la misma función de la tecla Lock en el panel frontal del receptor-transmisor.
4. Tecla PTT: el usuario puede transmitir presionando esta tecla.
5. Conector microfónico de 6 polos: conectar este conector al jack microfónico en el panel frontal del receptor-transmisor.

7. Ajustes

Presionando la tecla Lock del micrófono es posible encender el receptor-transmisor. El receptor-transmisor accede a la modalidad Menu Setting (ajuste), que presenta las siguientes funciones de menú. Esta modalidad permite de programar las preferencias del usuario, activar las funciones y utilizar las funciones avanzadas.

Visor	Funciones	Ajustes
bP	Tono Bip	On on/Off oF
to	Timer de temporización	Off oF y 1~99 segundos
Sr	Timer recepción duante el barrido	Continuo Co y 1~99 segundos
Sd	Timer retraso durante el barrido (luego de la recepción de la señal)	Off oF y 1~99 segundos
bL	Graduador iluminación de fondo	Elevada Hi/Baja Lo/Off oF

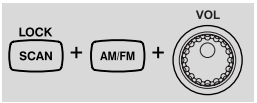
Nota:

1. Utilizar el selector de canales para seleccionar las funciones del menú principal, como Tono Bip, Timer de temporización, Timer recepción durante el barrido, Timer retraso durante el barrido, Graduador iluminación de fondo y Timer iluminación de fondo.
2. Utilizar la tecla AM/FM para introducir el nivel de ajuste del valor.
3. Utilizar el selector de canales para seleccionar o modificar cualquier valor mientras está parpadeando.
4. Utilizar la tecla SCAN para volver a las funciones anteriores del menú principal.
5. Presionar la tecla Lock o PTT del micrófono para completar las selecciones y las modificaciones y volver en la modalidad stand-by. De lo contrario, las selecciones y las modificaciones serán confirmadas automáticamente después de 5 segundos. Si el usuario utiliza la tecla Scan para volver a las funciones anteriores del menú principal, estas serán acompañadas por la confirmación automática de los valores selecciones y de las modificaciones.

8. Uso del aparato

1) Asegurarse de que el micrófono se encuentre conectado al jack microfónico.
2) Asegurarse de que el cable de alimentación se encuentre conectado de la forma correcta.
3) Asegurarase de que la antena se encuentre conectada al conector de la antena.
4) Girar por completo en sentido anti-horario la manopla de comando para el silenciador.
5) Encender el receptor-transmisor y ajustar el nivel del volumen.
6) Ajustar la manopla de comando para el silenciador en el nivel óptimo.
7) Seleccionar el canal que se requiere.
8) Para transmitir, presionar la tecla PTT y hablar en el micrófono.
9) Para recibir, liberar la tecla PTT.

9. Selección de la banda



Presionando al mismo tiempo las teclas AM/FM y Scan es posible encender el receptor-transmisor. A través del selector de los canales, seleccionar la banda deseada. El visor LCD visualiza las informaciones relativas a la banda. La siguiente tabla indica las bandas disponiblers en cada área.

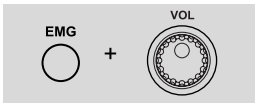
Presionar la tecla AM/FM mientras en el visor parpadean las informaciones relativas a la banda o esperar 5 segundos para completar la selección y acceder a la modalidad de transmisión y recepción. Este receptor-transmisor tiene un ajuste de banda "EC".

Ajustes	Display	Banda
EC	EC	Europa 40 Ch FM 4W
E	E	España 40 Ch AM/FM 4W
F	F	Francia 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W
PL	PL	Polonia 40 Ch AM / FM 4W (frecuencias polacas : 5KHz)
UK	UK	UK 40 Ch FM 4W (frecuencias británicas)
UE (EU,UK)	UE	UK 40 Ch FM 4W (frecuencias británicas) + CEPT 40 Ch FM 4W (EC)
I	I	Italia 40 Ch AM / FM 4W
I2	I2	Italia 34 Ch AM / FM 4W
D	d	Alemania 80 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
D2	d2	Alemania 40 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
EU	EU	Europa 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W

10. Guía a las averías

En caso de tener problemas con el receptor-transmisor TCB-771, controlar antes de todo la alimentación. La conexión incorrecta del cable de alimentación puede ocasionar problemas como ausencia de transmisión, ausencia de recepción o de escasa calidad, sonido débil o ausente. Asegurarse de que el micrófono y la antena se encuentren conectados correctamente.

Si el problema persistiera, reajustar el receptor-transmisor siguiendo las instrucciones detalladas a continuación:



1) Apagar el receptor-transmisor.
2) Encender el receptor-transmisor presionando al mismo tiempo las tecla EMG.

De esta forma el receptor-transmisor es reajustado, el contendo de todas las posiciones de la memoria es borrado y los parámetros vuelven a los valores iniciales de default.

Este procedimiento permite de resolver la mayoría de los problemas. De lo contrario, contactar el revendedor o visitar nuestro sitio web.

11. Datos

Generales	Canal	40 (ver tabla de las bandas de frecuencia.)
	Gama de frecuencia	26.965 MHz ~ 27.405 MHz
	Modalidad de funcionamiento	F3E (FM), A3E (AM)
	Control de las frecuencias	Sintetizador PLL
	Tolerancia de la frecuencia	0.002%
	Temperatura durante el funcionamiento	-10 ~ + 55°C
	Micrófono	Tipo de enchufe
	Tensión de entrada	13.8V DC ± 15%
	Dimensiones	140 (A) x 186 (L) x 37(H)
	Peso	990 gr
	Conector de la antena	SO-239
Transmisor	Salida de potencia	Ciclo de trabajo 10% 4 Watt @13.8V DC
	Modulación	AM: 85% - 95%
		FM:1.8KHz ± 0.2KHz
	Respuesta en frecuencia	300Hz - 3000Hz
	Impendencia de salida	50ohmios, no balanceada
	Supresión de los armónicos	Superior de -36dBm
	Corriente en vacío	Modulación completa AM 1.6A Max.
Receptor	Sistema de recepción	Superheterodino de doble conversión
	Frecuencias IF	Doble conversión
		1° 10.695MHz/2° 455KHz
	Sensibiidad	0.7 V para 10dB(S+N)/N en Modalidad AM
		0.5 V para 20dB SINAD en Modalidad FM
	Potencia de salida audio	2.0W @ 8 Ohmios
	Distorsión de audiofrecuencia	Inferior a 8% @ 1KHz
	Atenuación de la imagen	60 dB
	Atenuación del canal adyacente	60 dB
	Espuria por conducción	Superior a 60 dB
	Respuesta en frecuencia	300 - 2500Hz
	Altavoz integrado	8 Ohmios, Redondo
	Silenciador	Ajustable, umbral inferior a 1 microvoltio

* Estas especificaciones pueden ser modificadas sin preaviso alguno.

12. Restricciones al uso

PAIS	Ajustes	Restricciones al uso y demás comentarios
BELGICA, SUIZA	EU F EC	40 Ch - 4W FM – es necesaria una licencia personal
		40 Ch - 1W AM – es necesaria una licencia personal
DINAMARCA, NORUEGA LUXEMBURGO	EC	40 Ch - 4W FM – Utilizo libre
FINLANDIA, PORTUGAL FRANCIA, PAESIES BAJOS	EU F EC	40 Ch - 4W FM – Utilizo libre
		40 Ch - 1W AM – Utilizo libre
ALEMANIA	D	80 Ch - 4W FM – es necesaria una licencia personal
		12 Ch - 1W AM – es necesaria una licencia personal
	EU	40 Ch - 1W AM – Utilizar solamente los canales 4-15
	D2 EC	40 Ch - 4W FM – Utilizo libre
		12 Ch - 1W AM – es necesaria una licencia personal
	fx permitido: 26.960 - 27.410 MHz "BAPT 222 ZV 104"	
GRECIA	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM – Utilizo libre
		40 Ch - 5W AM – Utilizo libre
	T/R 20-02	
IRLANDA	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM – Utilizo libre
		40 Ch - 1W AM – Utilizo libre
	S.I. No 436 del 1998. WIRELESS TELEGRAPHY ACT (ley sobre la radiotelegráfia), 1926 (SECCIONES) (excepto las radios (CB) de los ciudadanos) disposiciones, 1998	
ITALIA	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM – es necesaria una licencia general
		40 Ch - 1W AM - es necesaria una licencia general
	I2	34 Ch - 4W FM
		34 Ch - 1W AM(ERP) * la modalidad AM es permitida solamente para los canales 1-23
	PNF emitido con DM el 08.07.02 NOTAS 49 A-B-C-D-E-G	
ESPANA	E EU F EC	40 Ch - 4W FM –es necesaria una licencia personal
		40 Ch - 4W AM – es necesaria una licencia personal
	Art. 57 - Ley 11/1998 del 24 de abril	
SUECIA	EU F EC	40 Ch - 4W FM – Utilizo libre
		40 Ch - 1W AM – es necesaria una licencia personal
UK	UK EC	40 Ch - 4W FM – es necesaria una licencia personal
	UK-RA-MPT 1382/MPT1320; UK-R&TTE - S.IL. 2000:730	
POLONIA	PL EU EC	40 Ch - 4W FM / AM – Utilizo libre

13. Tabla de las frecuencias

	EU/E/F	EC UK(CEPT)	I	I2	D				D2	PL	UK (ENG.)
1	26.965	26.965	26.965	26.965	1	26.965	41	26.565	26.965	26.960	27.60125
2	26.975	26.975	26.975	26.975	2	26.975	42	26.575	26.975	26.970	27.61125
3	26.985	26.985	26.985	26.985	3	26.985	43	26.585	26.985	26.980	27.62125
4	27.005	27.005	27.005	27.005	4	27.005	44	26.595	27.005	27.000	27.63125
5	27.015	27.015	27.015	27.015	5	27.015	45	26.605	27.015	27.010	27.64125
6	27.025	27.025	27.025	27.025	6	27.025	46	26.615	27.025	27.020	27.65125
7	27.035	27.035	27.035	27.035	7	27.035	47	26.625	27.035	27.030	27.66125
8	27.055	27.055	27.055	27.055	8	27.055	48	26.635	27.055	27.050	27.67125
9	27.065	27.065	27.065	27.065	9	27.065	49	26.645	27.065	27.060	27.68125
10	27.075	27.075	27.075	27.075	10	27.075	50	26.655	27.075	27.070	27.69125
11	27.085	27.085	27.085	27.085	11	27.085	51	26.665	27.085	27.080	27.70125
12	27.105	27.105	27.105	27.105	12	27.105	52	26.675	27.105	27.100	27.71125
13	27.115	27.115	27.115	27.115	13	27.115	53	26.685	27.115	27.110	27.72125
14	27.125	27.125	27.125	27.125	14	27.125	54	26.695	27.125	27.120	27.73125
15	27.135	27.135	27.135	27.135	15	27.135	55	26.705	27.135	27.130	27.74125
16	27.155	27.155	27.155	27.155	16	27.155	56	26.715	27.155	27.150	27.75125
17	27.165	27.165	27.165	27.165	17	27.165	57	26.725	27.165	27.160	27.76125
18	27.175	27.175	27.175	27.175	18	27.175	58	26.735	27.175	27.170	27.77125
19	27.185	27.185	27.185	27.185	19	27.185	59	26.745	27.185	27.180	27.78125
20	27.205	27.205	27.205	27.205	20	27.205	60	26.755	27.205	27.200	27.79125
21	27.215	27.215	27.215	27.215	21	27.215	61	26.765	27.215	27.210	27.80125
22	27.225	27.225	27.225	27.225	22	27.225	62	26.775	27.225	27.220	27.81125
23	27.255	27.255	27.255	27.255	23	27.255	63	26.785	27.255	27.250	27.82125
24	27.235	27.235	27.235	27.245	24	27.235	64	26.795	27.235	27.230	27.83125
25	27.245	27.245	27.245	27.265	25	27.245	65	26.805	27.245	27.240	27.84125
26	27.265	27.265	27.265	26.875	26	27.265	66	26.815	27.265	27.260	27.85125
27	27.275	27.275	27.275	26.885	27	27.275	67	26.825	27.275	27.270	27.86125
28	27.285	27.285	27.285	26.895	28	27.285	68	26.835	27.285	27.280	27.87125
29	27.295	27.295	27.295	26.905	29	27.295	69	26.845	27.295	27.295	27.88125
30	27.305	27.305	27.305	26.915	30	27.305	70	26.855	27.305	27.300	27.89125
31	27.315	27.315	27.315	26.925	31	27.315	71	26.865	27.315	27.310	27.90125
32	27.325	27.325	27.325	26.935	32	27.325	72	26.875	27.325	27.320	27.91125
33	27.335	27.335	27.335	26.945	33	27.335	73	26.885	27.335	27.335	27.92125
34	27.345	27.345	27.345	26.955	34	27.345	74	26.895	27.345	27.340	27.93125
35	27.355	27.355	27.355		35	27.355	75	26.905	27.355	27.350	27.94125
36	27.365	27.365	27.365		36	27.365	76	26.915	27.365	27.360	27.95125
37	27.375	27.375	27.375		37	27.375	77	26.925	27.375	27.370	27.96125
38	27.385	27.385	27.385		38	27.385	78	26.935	27.385	27.380	27.97125
39	27.395	27.395	27.395		39	27.395	79	26.945	27.395	27.390	27.98125
40	27.405	27.405	27.405		40	27.405	80	26.955	27.405	27.400	27.99125

AM/FM FM

Manual in limba Romana pentru statie radio TTi model TCB-771

www.ttiromania.ro
www.magazin-online.ro
www.fomco.ro

ROMANIAN

CUPRINS

1. INTRODUCERE 3
2. ACCESORII 3
3. INSTALARE 3
4. COMENZI SI FUNCTII 6
   1) Microfonul Jack 6
   2) Ecran LCD 6
   3) Buton de urgenta 6
   4) Butonul Scanare/blocare 7
   5) Butonul AM/FM si LCR 7
   6) Butonul quick up 7
   7) Butonul quick down 8
   8) Buton microfon 8
   9) RF Gain 8
   10) Butonul Squelch 8
   11) Butonul volum si pornit/oprit 8
   12) Canalul selector 8
   13) Conectorul antenei 8
   14) S-Meter 9
   15) Putere 13.2 V DC 9
   16) EXT Jack 9
5. ECRAN LCD 9
6. MICROFON 10
7. SETARI MENIU 10
8. FOLOSIREA APARATULUI 11
9. SELECTARE BANDA 12
10. RESETAREA APARATULUI 13
11. DECLARATIE CE 13
12. RECOMANDARI DE SIGURANTA . . . 14
13. SPECIFICATII TEHNICE . . . 15
14. RESTRICTII IN TIMPUL UTILIZARII . . . 16
15. TABEL FRECVENTE . . . 17
16. DECLARATIE DE CONFORMITATE . . . 18

1.INTRODUCERE

Statia radio TCB-771 este proiectata pentru a avea o buna performanta in orice conditii de operare, s-au utilizat structuri robuste si parti componente de calitate. Aceasta statie este proiectata pentru confortul utilizatorilor, implementand ergonomie umana pentru o pozitionare a potentiometrelor si butoanelor statiei in locul cel mai potrivit. Combinatia unui design bun al potentiometrelor si butoanelor statiei presupune o amplasare grafica prietenoasa care vor dirija utilizatorii sa se adapteze rapid pentru o utilizare usoara. Noul mod de pozitionare a meniului va face pe utilizatorii profesionisti mai satisfacuti. Lumina generata de LED-ul albastru din display creaza o nota de eleganta si lux , infrumusetand desingnul statiei si mergand foarte bine in orice vehicul.

Acest manual de utilizare a fost creat pentru ca utilizatorul sa poata folosi cat mai bine statia radio CB, asadar este recomandat sa luati o pauza de cateva minute si sa cititi acest manual cu instructiuni inainte de prima utilizare a statiei radio CB.

2. ACCESORII

Aparatul este dotat cu o gama larga de accesorii pentru a va ajuta.

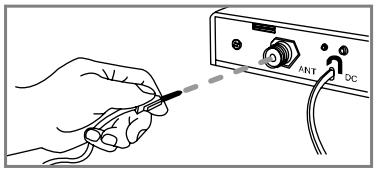
Statie radio TCB-771	1 buc
Microfon cu cablu	1 buc
Cablu alimentator	1 buc
Suport de montaj din tabla	1 buc
Suruburi fixare statie si saibe de cauciuc	2 buc
Suruburi cu saiba (pentru fixare suport)	3 buc
Suruburi cu saiba (pentru fixare microfon)	2 buc
Suruburi și suport microfon	1 buc

3. INSTALARE

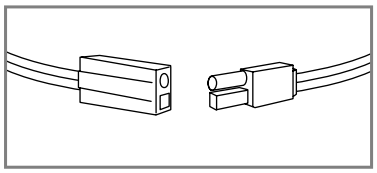
Gasiti mai intai locatia pentru aparat si microfon, cea mai convenienta. Aparatul ar trebui montat orizontal, dar poate fi montat si vertical. Suportul din tabla pentru montaj poate fi fixata deasupra sau sub statie.

Locatia pentru aparat nu trebuie sa interfereze cu soferul sau pasagerii. Alegeti un loc unde microfonul si toate comenzile sunt usor accesibile.

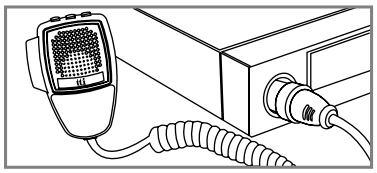
1) Montati suportul de sustinere a statiei intr-o locatie potrivita unde o instalati.
2) Faceti gauri si fixati-o in locatia respectiva.
3) Conectati mufa mama a cablului antenei in mufa tata standard a aparatului, care este marcata "ANT"

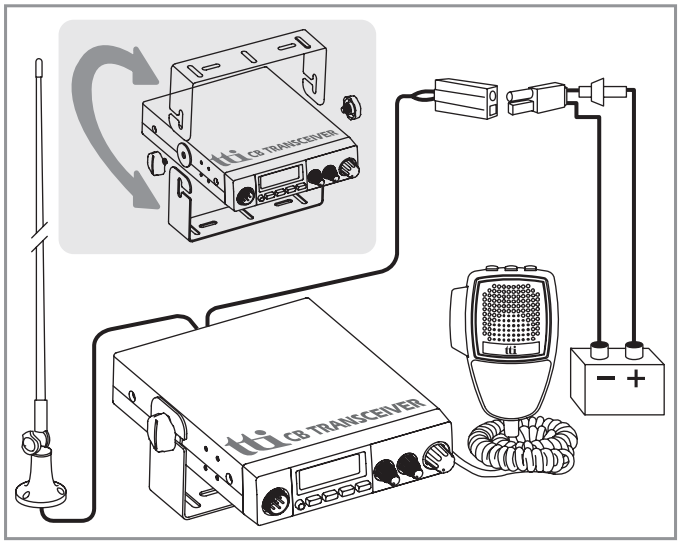


4) Conectati cablul alimentator direct in bateria vehicului sau in bricheta masinii. Aveti grija mai intai sa fiti siguri de polaritatea bateriei si conectati cablul. (Rosu: polul pozitiv(+), negru: polul negativ (-). Aceleasi culori sunt afisate pe baterie si in bricheta).
5) Conectati cablul alimentator in cablul aparatului.



6) Montati microfonul in apropierea statiei folosind cele 2 suruburi incluse.
7) Conectati microfonul in suport.





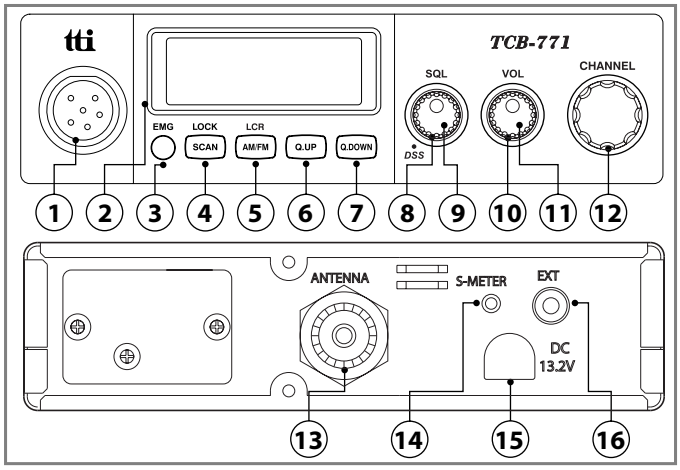
INSTALAREA ANTENEI

Este foarte important sa alegeti o antena de 27 MHz de buna calitate si cu o eficienta ridicata. O antena de calitate proasta sau una care nu este facuta pentru banda de 27 MHz va da o calitate scazuta si poate strica aparatul.

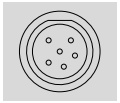
1) Plasati antena cat mai sus posibil.
2) Cu cat antena este mai lunga, cu atat este mai buna performanta aparatului.
3) Incercati sa montati antena in centrul suprafetei aleasa de dvs.
4) Fiti siguri ca aveti o conexiune metal-metal (o masa perfecta)
5) Aveti grija sa nu deteriorati cablul in timpul instalarii.

AVERTISMENT: niciodata sa nu incercati sa folositi aparatul inainte sa ii conectati o antena potrivita.

4. COMENZI SI FUNCTII

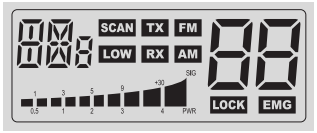


1) Microfonul Jack



Puneti microfonul in acest Jack.

2) Ecran LCD



cele mai multe din informatii sunt afisate pe acest ecran.

3) Buton de urgenta

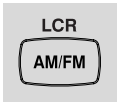
Apasand acest buton veti fi indreptat catre canalul de urgenta, "CH 9" si imaginea EMG va fi afisata. Canalul selector si butoanele quick up/quick down nu vor functiona. Pentru a va intoarce la modul precedent, apasati inca o data butonul de urgenta.

4) Butonul Scanare/blocare

Scanare: apasati acest buton pentru a porni scanare, astfel veti gasi canalele pe care se emite in acel moment.

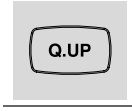
Pentru a activa/dezactiva scanare canal, apasati butonul Scan. Imaginea Scan va aparea atunci cand scanare canal este activa. Scanarea se va opri atunci cand dezactivati funactia de scanare.
Rotiti canalul selector in sensul invers acelor de ceasornic in timpul scanarii pentru a schimba directia scanarii.
Aparatul va scana peste toate canalele. Daca acesta detecteaza un semnal valid scanarea se va opri pentru o perioada ce a fost programata din proprietatile meniului.
Daca apasati butonul PTT atunci cand aparatul detecteaza un semnal, radioul va transmite pe acelasi canal. Daca apasati butonul PTT in timpul scanarii, radioul va reveni la canalul principal.
Blocare: apasand acest buton mai mult de 2 secunde pentru a activa si dezactiva functia blocare tastatura. Aceasta functie blocheaza doar canalul selector, butoanele quick up/quick down, butonul scanare. Alte butoane si selectoare functioneaza normal.

5) Butonul AM/FM si LCR



Cand aparatul este folosit in modurile benzilor de frecvente UK, UE sau EC acest buton activeaza/dezactiveaza functia Lasi Channel Recall. In toate celelalte moduri acest buton permite utilizatorului sa schimbe intre modurile AM si FM, apasand acest buton.

6) Butonul quick up

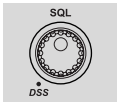


Muta cate 10 canale o data in sens crescator.

7) Butonul quick down

Muta cate 10 canale o data in sens descrescator

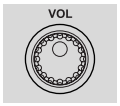
8) Butonul Squelch



Rotiti acest buton in sensul invers acelor de ceasornic pana cand auziti un zgomot in fundal si apoi rotiti putin butonul in sensul acelor de ceasornic pana cand zgomotul dispare. In acest fel obtineti sensibilitatea maxima, adica aveti distanta de receptie maxima.

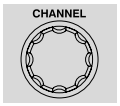
Squelch cu sistem dinamic: Daca doriti sa utilizati acest buton pentru Squelch cu sistem dinamic, rotiti acest buton in sensul invers acelor de ceas pana cand auziti un sunet clic. Pentru a va intoarce la squelch-ul manual rotiti acest buton in sensul acelor de ceas pana cand auziti un clic si apoi urmati procedura squelch-ului manual.

9) Butonul volum si pornit/oprit



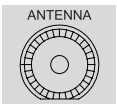
Pentru a porni aparatul rotiti de acest buton in sensul acelor de ceasornic. Dupa ce se aude un clic aparatul este pornit. Pe masura ce rotiti mai mult acest buton sunetul se mareste.

10) Canalul selector



Rotiti drapta sau stanga, si aceasta va permite sa selectati canalul unul cate unul pe care vreti sa-l folositi.

11) Conectorul antenei



Introduceti in conectorul principal al cablului antenei in in conectorul mama al antenei.

12) S-Meter

Conectati un S-Meter extern Nu este disponibil pentru aceasta statie

13) Putere 13.2 V DC

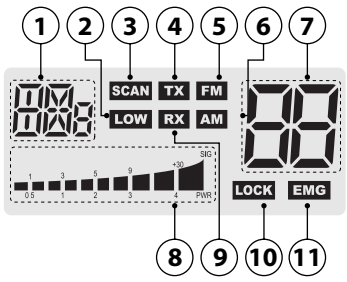
Conectati cablul alimentator aici.

Note : This transceiver works most properly at 13.2V DC input. And one high voltage protection circuit is installed to protect this transceiver from 24V DC connection.

14) EXT Jack

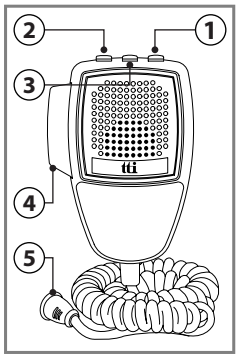
Conectand o boxa externa la aceasta mufa face ca difuzorul intern sa treaca in pozitia inchis.

5. ECRAN LCD



1 Banda de frecventa
2 Putere mica (AM 1 Watt)
3 Scanare
4 Emisie
5 Modul FM
6 Modul AM
7 Display pentru canal
8 Indicator de semnal
9 Receptie
10 Tastatura blocata
11 Display canal de urgenta

6. MICROFON



1 Butonul Sus: folositi acest buton pentru a schimba canalele crescator

2 Butonul Jos: folositi acest buton pentru a schimba canalele descrescator

3 Buton blocare: acesta blocheaza butoanele Sus si Jos ale microfonului.

4 Butonul PTT: In timp ce apasati acest buton, puteti transmite.

5 Conector microfon 6 pini: conectati-l in microfonul Jack de pe panoul aparatului.

7. SETARI MENIU

Apasand butonul de blocare al microfonului, porniti aparatul. Modul setari meniu va permite sa programati preferintele utilizatorului, trasaturi activate si folosirea functiilor avansate.

Display	Functii	Setari
bP	Ton de apel cu bip	On(on) / Off(oF)
to	Perioada de emisie programabila, TOT	Off(oF) and 1~99 Sec.
Sr	Scanare la receptie o perioada	Continue(Co) and 1-99 Sec.
Sd	Reluare scanare dupa o anumita	Off(oF) and 1~99 Sec.
bL	Lumina din background programabila ca intensitate si ca durata perioada determinata	High(HI) / Low(Lo) / Off(oF)

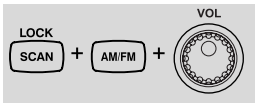
Note :

1. Folositi butonul de schimbat canalele pentru a selecta functia din meniu dorita, cum ar fi: ton de apel cu bip, perioada de emisie programabila - functia TOT, scanare la receptie o perioada determinata, reluare scanare dupa o anumita perioada, lumina din background programabila ca intensitate si ca durata.
2. Folositi butonul AM/FM pentru a seta valoarea dorita.
3. Folositi butonul de schimbat canalele pentru a selecta sau schimba orice valoare doriti sa o aveti in timp ce valoarea fluctueaza.
4. Folositi butonul SCAN pentru a va reintoarce la meniul anterior.
5. Apasati butonul Lock sau PTT de pe microfon pentru a finaliza selectia sau modificarile facute si va reintoarceti la modul de lucru obisnuit. Sau selectia si modificarile facute vor fi automat confirmate dupa 5 secunde. Folosind butonul SCAN pentru a va reintoarce la Meniul anterior veti salva automat toate setarile si modificarile efectuate.

8. FOLOSIREA APARATULUI

1) Fiti siguri ca microfonul este conectat in microfonul Jack.
2) Fiti siguri ca cablul alimentator este conectat corespunzator.
3) Fiti siguri ca antena este conectata la statie
4) Este mai bine sa puneti butonul squelch la maximum, in sensul invers acelor de ceasornic.
5) Porniti aparatul si nivelul volumului.
6) Ajustati butonul squelch la nivelul optim.
7) Selectati canalul dorit.
8) Pentru a transmite, apasati butonul PTT si vorbiti la microfon.
9) Eliberati butonul PTT pentru a primi mesaje.

9. SELECTARE BANDA

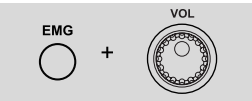


Apasand butonul AM/FM sii Scan in acelasi timp, porniti aparatul. Folosind canalul selector, selectati banda pe care vreti sa o selectati. Ecranul LCD va ofera informatii despre banda. Apasati butonul AM/FM cat timp informatia despre banda clipeste sau asteptati 5 secunde pentru terminarea selectiei si mergeti la modul transmite si primeste. Acest aparat are setat banda "EC" atunci cand este livrat din fabrica.

Settings	Display	Band
EC	EC	Europe 40 Ch FM 4W
E	E	Spain 40 Ch AM/FM 4W
F	F	France 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W
PL	PL	Poland 40 Ch AM / FM 4W (Polish Frequencies : 5KHz)
UK	UK	UK 40 Ch FM 4W (British Frequencies)
UE (EU/UK)	UE	UK 40 Ch FM 4W (British Frequencies) + CEPT 40 Ch FM 4W (EC)
I	I	Italy 40 Ch AM / FM 4W
I2	I2	Italy 34 Ch AM / FM 4W
D	d	Germany 80 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
D2	d2	Germany 40 Ch FM 4W, 12 Ch AM 1W
EU	EU	Europe 40 Ch FM 4W, 40 Ch AM 1W

10. RESETAREA APARATULUI

Daca intervin probleme cu TCB-771, prima data verificati sursa de alimentare. O conexiune slaba a sursei de alimentare poate cauza probleme precum nu se transmite, fara receptie sau receptie slaba, si fara sunet sau calitatea scazuta al acestuia. Asigurati-va ca microfonul si antena sunt bine conectate.
Daca acesti pasi nu rezolva problema resetati unitatea:



1. Inchideti radioul
2. Apasati butonul EMG, deschideti aparatul.
3. Inchideti si deschideti radioul. Acestea vor reseta radioul si ar trebui sa rezolve cele mai multe din probleme.

11. DECLARATIE CE

CE 0678 Toate statiile Tti model TCB-771 au acest simbol CE pe eticheta, asta inseamna ca ca sunt in conformitate cu cerintele esentiale ale directivei 1999/5/CE.

Acest simbol de avertizare arata faptul ca acest aparat lucreaza in frecvente de banda nearmonizate sau pot avea nevoie de licenta de utilizare in tara in care este folosita. Trebuie sa verificati ca aveti versiunea corecta de statie radio sau programul si softul corect pentru statia radio, pentru a fi in concordanta cu cerintele de licenta la nivel national.

Aceasta statie radio poate fi folosita fara licenta de utilizare in urmatoarele tari: Austria, Belgia, Danemarka, Elvetia, Finlanda, Franta, Germania, Grecia, Italia, Luxemburg, Marea Britanie, Olanda Portugalia, Romania, Spania, Suedia.

12. RECOMANDARI DE SIGURANTA

Cablul alimentator este doar pentru 13,2V DC. Fiti siguri ca aparatul este oprit inainte de a conecta cablul la sursa. Este important sa observati polaritatea chiar daca unitatea este protejata impotriva inversiunilor accidentale:

* Rosu: polul pozitiv (+)
* Negru: polul negativ (-)

Aceleasi culori sunt aratate pe baterie si pe bricheta masinii.
Pentru a evita distrugerea, nu folositi statia radio CB fara conectarea unei antene potrivite.

13. SPECIFICATII TEHNICE

GENERAL	Channel	40 (See the frequency band chart)
	Frequency Range	26.96 MHz ~ 27.99125 MHz
	Operating mode	F3E (FM), A3E (AM)
	Frequency Control	PLL Synthersizer
	Frequency Tolerance	0.002%
	Operating Temperature Range	-10 to + 55 C
	Microphone	Plug-in Type
	Input Voltage	13.2V DC ± 15%
	Size	140 (W) x 186 (L) x 37 (H)
	Weight	990 g
	Antenna Connector	SO-239 type
TRANSMITTER	Power Output	Duty cycle 10% 4 Watts @13.2V DC
	Modulation	AM:from 85% to 95% FM:1.8KHz ± 0.2KHz
	Frequency Response	300Hz to 3000Hz
	Output Impedance	50ohms, Unbalanced
	Harmonic Suppression	More than -36dBm
	Current Drain	AM Full Mod. 1.6A Max.
RECEIVER	Receiving System	Dual conversion superheterodyne
	IF Frequencies	Double Conversion 1st 10.695MHz/2nd 455KHz
	Sensitivity	0.7 µV for 10dB(S+N)/N in AM Mode 0.5 µV for 20dB SINAD in FM Mode
	Audio Output Power	2.0W @ 8 Ohm
	Audio Distortion	Less then 8% @ 1KHz
	Image Rejection	60 dB
	Adjacent Channel Rejection	60 dB
	Conducted Spurious	More than 60 dB
	Frequency Response	300 to 2500Hz
	Built-in Speaker	8 Ohms, round
	Squelch	Adjustable;Threshold less than 1 microvolt

* Specification is subject to change without prior notice.

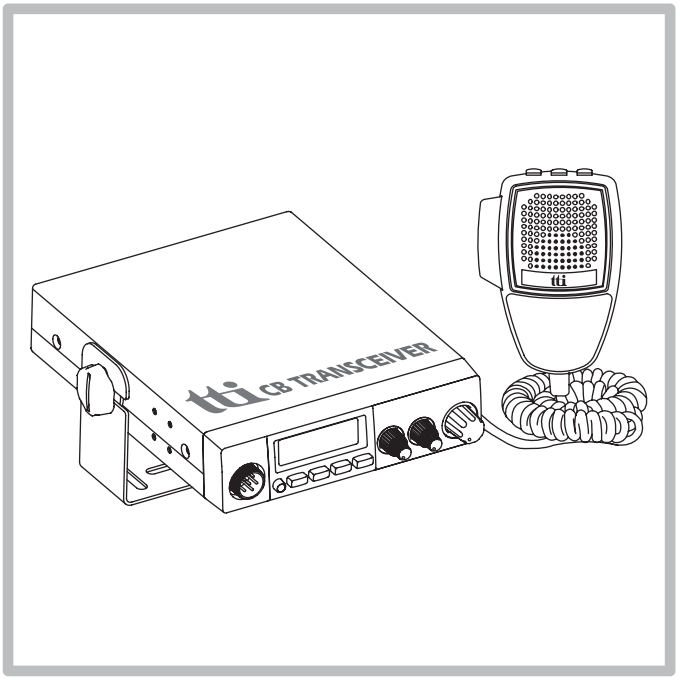
14. RESTRICTII IN TIMPUL UTILIZARII

COUNTRY	Settings	Use restrictions and other comments
BELGIUM SWITSERLAND	EU F EC	40 Ch - 4W FM - Individual licence is required 40 Ch - 1W AM - Individual licence is required
DENMARK,NORWAY LUXEMBOURG,CZECH	EC	40 Ch - 4W FM - Free use
FINLAND,PORTUGAL FRANCE,NETHERLANDS	EU F EC	40 Ch - 4W FM - Free use 40 Ch - 1W AM - Free use
GERMANY	D	80 Ch - 4W FM - Individual licence is required 12 Ch - 1W AM - Individual licence is required
	EU	40 Ch - 1W AM - Use ch 4-15 only
	D2 EC	40 Ch - 4W FM - Free use 12 Ch - 1W AM - Individual licence is required
	fx Allowed: from 26.960 to 27.410 MHz "BAPT 222 ZV 104"	
GREECE	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM - Free use 40 Ch - 5W AM - Free use
	T/R 20-02	
IRELAND	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM - Free use 40 Ch - 1W AM - Free use
	S.I. No 436 of 1998. WIRELESS TELEGRAPHY ACT, 1926 (SECTIONS) (EXEMPTION OF CITIZENS' BAND (CB) RADIOS) ORDER, 1998	
ITALY	E EU F I EC	40 Ch - 4W FM - General authorisation is required 40 Ch - 1W AM - General authorisation is required
	I2	34 Ch - 4W FM 34 Ch - 1W AM(ERP)*AM mode allowed on ch1-23 only
	PNF issued on DM 08.07.02 NOTES 49 A-B-C-D-E-G	
SPAIN	E EU F EC	40 Ch - 4W FM - Individual licence is required 40 Ch - 4W AM - Individual licence is required
	Art. 57 - Law 11/1998 dated 24th April	
SWEDEN	EU F EC	40 Ch - 4W FM - Free use 40 Ch - 1W AM - Individual licence is required
UK	UK EC	40 Ch - 4W FM - Individual licence is required
	UK-RA-MPT 1382/MPT1320; UK-R&TTE - S.IL. 2000:730	
POLAND	PL EU EC	40 Ch - 4W FM / AM - Free use

15. TABEL FRECVENTE

	EU/E/F/ UK(CEPT)	EC	I	I2	D				D2	PL	UK (ENG.)
1	26.965	26.965	26.965	26.965	1	26.965	41	26.565	26.965	26.960	27.60125
2	26.975	26.975	26.975	26.975	2	26.975	42	26.575	26.975	26.970	27.61125
3	26.985	26.985	26.985	26.985	3	26.985	43	26.585	26.985	26.980	27.62125
4	27.005	27.005	27.005	27.005	4	27.005	44	26.595	27.005	27.000	27.63125
5	27.015	27.015	27.015	27.015	5	27.015	45	26.605	27.015	27.010	27.64125
6	27.025	27.025	27.025	27.025	6	27.025	46	26.615	27.025	27.020	27.65125
7	27.035	27.035	27.035	27.035	7	27.035	47	26.625	27.035	27.030	27.66125
8	27.055	27.055	27.055	27.055	8	27.055	48	26.635	27.055	27.050	27.67125
9	27.065	27.065	27.065	27.065	9	27.065	49	26.645	27.065	27.060	27.68125
10	27.075	27.075	27.075	27.075	10	27.075	50	26.655	27.075	27.070	27.69125
11	27.085	27.085	27.085	27.085	11	27.085	51	26.665	27.085	27.080	27.70125
12	27.105	27.105	27.105	27.105	12	27.105	52	26.675	27.105	27.100	27.71125
13	27.115	27.115	27.115	27.115	13	27.115	53	26.685	27.115	27.110	27.72125
14	27.125	27.125	27.125	27.125	14	27.125	54	26.695	27.125	27.120	27.73125
15	27.135	27.135	27.135	27.135	15	27.135	55	26.705	27.135	27.130	27.74125
16	27.155	27.155	27.155	27.155	16	27.155	56	26.715	27.155	27.150	27.75125
17	27.165	27.165	27.165	27.165	17	27.165	57	26.725	27.165	27.160	27.76125
18	27.175	27.175	27.175	27.175	18	27.175	58	26.735	27.175	27.170	27.77125
19	27.185	27.185	27.185	27.185	19	27.185	59	26.745	27.185	27.180	27.78125
20	27.205	27.205	27.205	27.205	20	27.205	60	26.755	27.205	27.200	27.79125
21	27.215	27.215	27.215	27.215	21	27.215	61	26.765	27.215	27.210	27.80125
22	27.225	27.225	27.225	27.225	22	27.225	62	26.775	27.225	27.220	27.81125
23	27.255	27.255	27.255	27.255	23	27.255	63	26.785	27.255	27.250	27.82125
24	27.235	27.235	27.235	27.245	24	27.235	64	26.795	27.235	27.230	27.83125
25	27.245	27.245	27.245	27.265	25	27.245	65	26.805	27.245	27.240	27.84125
26	27.265	27.265	27.265	26.875	26	27.265	66	26.815	27.265	27.260	27.85125
27	27.275	27.275	27.275	26.885	27	27.275	67	26.825	27.275	27.270	27.86125
28	27.285	27.285	27.285	26.895	28	27.285	68	26.835	27.285	27.280	27.87125
29	27.295	27.295	27.295	26.905	29	27.295	69	26.845	27.295	27.295	27.88125
30	27.305	27.305	27.305	26.915	30	27.305	70	26.855	27.305	27.300	27.89125
31	27.315	27.315	27.315	26.925	31	27.315	71	26.865	27.315	27.310	27.90125
32	27.325	27.325	27.325	26.935	32	27.325	72	26.875	27.325	27.320	27.91125
33	27.335	27.335	27.335	26.945	33	27.335	73	26.885	27.335	27.335	27.92125
34	27.345	27.345	27.345	26.955	34	27.345	74	26.895	27.345	27.340	27.93125
35	27.355	27.355	27.355		35	27.355	75	26.905	27.355	27.350	27.94125
36	27.365	27.365	27.365		36	27.365	76	26.915	27.365	27.360	27.95125
37	27.375	27.375	27.375		37	27.375	77	26.925	27.375	27.370	27.96125
38	27.385	27.385	27.385		38	27.385	78	26.935	27.385	27.380	27.97125
39	27.395	27.395	27.395		39	27.395	79	26.945	27.395	27.390	27.98125
40	27.405	27.405	27.405		40	27.405	80	26.955	27.405	27.400	27.99125

AM/FM FM


CB TRANSCEIVER

Автомобильная радиостанция
СВ диапазона (27 МГц)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

tti

RUSSIAN

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение 3
2. Комплект поставки 3
3. Установка 3
4. Органы управления 6
   1) Разъем «MIC» [Разъем для подключения микрофонной гарнитуры] 6
   2) Жидкокристаллический индикатор (ЖКИ) 6
   3) Кнопка «EMG» [Аварийный канал] 6
   4) Кнопка «SCAN/LOCK» [Сканирование/Блокировка] 7
   5) Кнопка «AM/FM [Амплитудная модуляция/Частотная модуляция] 7
   6) Кнопка «QUICK. UP» [Ускоренный перебор каналов по возрастанию] 8
   7) Кнопка «QUICK. DOWN» [Ускоренный перебор каналов по убыванию] 8
   8) Регулятор «MIC GAIN» [Чувствительность микрофона] 8
   9) Регулятор «RF GAIN» [Регулятор чувствительности приемника] 8
   10) Регулятор «SQUELCH» [Регулятор чувствительности шумоподавления] 8
   11) Регулятор «VOL ON/OFF» [Громкость и Включение питания] 8
   12) Селектор «CHANNEL» [Селектор каналов] 8
   13) Разъем «ANTENNA» [Разъем для подключения антенны] 9
   14) Разъем «S-METER» [Разъем для подключения «S-METER»] 9
   15) Разъем «DC POWER» [Разъем для подключения питания] 9
   16) Разъем «EXT» [Разъем для подключения внешнего громкоговорителя] 9
5. Жидкокристаллический индикатор (ЖКИ) 9
6. Микрофонная гарнитура 10
7. Режим работы с меню 10
8. Как пользоваться трансивером 11
9. Выбор сетки частот 12
10. Поиск и устранение неполадок 13
11. Технические характеристики 14

1. Введение

Трансивер ТСВ-771 разработан таким образом, чтобы обеспечивать высокие эксплуатационные характеристики в сложных условиях работы, в нем используются элементы повышенной прочности. Сочетание хорошо продуманного дизайна, правильно выбранного расположения регуляторов и кнопок и дружественного интерфейса индикатора гарантирует быстроту привыкания к устройству и легкость управления им. Новый режим меню доставит пользователям удовольствие от использования устройства. Синий цвет светодиодов, обеспечивающих подсветку передней панели, хорошо сочетается с любым салоном автомобиля.

Данное руководство по эксплуатации предназначено для того, чтобы дать вам возможность наилучшим образом использовать ваш СВ-трансивер, и поэтому мы рекомендуем вам сначала потратить некоторое время на прочтение этого руководства и только после этого приступать к использованию вашего СВ-трансивера.

2. Комплект поставки

В комплект поставки трансивера входит набор принадлежностей, необходимых для того, чтобы вы могли сразу же приступить к использованию трансивера и извлечь максимальную пользу из обладания этим устройством.

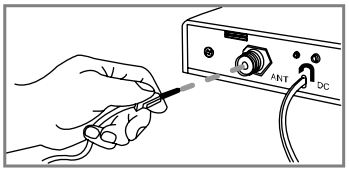
Трансивер ТСВ-771	1 шт.
Микрофонная гарнитура с кабелем	1 шт.
Кабель питания	1 шт.
Монтажный кронштейн для крепления трансивера	1 шт.
Винт с накатанной головкой и резиновой шайбой для крепления трансивера к кронштейну	2 шт.
Винт с шайбой для фиксации кронштейна крепления трансивера	3 шт.
Винт с шайбой для фиксации кронштейна крепления микрофонной гарнитуры	2 шт.
Кронштейн для крепления микрофонной гарнитуры	1 шт.

3. Установка

Выберите наиболее удобное место для установки трансивера и микрофонной гарнитуры. Трансивер обычно рекомендуется монтировать горизонтально, хотя допускается и вертикальное расположение. Входящий в комплект поставки кронштейн может располагаться как под корпусом трансивера, так и над ним.

Место размещения трансивера должно быть выбрано таким образом, чтобы устройство не мешало ни водителю, ни пассажирам. Выберите такое место, в котором вы будете иметь удобный доступ к микрофонной гарнитуре и ко всем органам управления.

1) Приложите кронштейн к тому месту, в котором вы собираетесь устанавливать трансивер.
2) Наметьте и просверлите отверстия, после чего закрепите кронштейн в выбранном месте, используя для этого три входящих в комплекте поставки винта.
3) Установите трансивер в кронштейн и с помощью винтов с накаткой зафиксируйте его.
4) Подключите разъем антенного кабеля к стандартному разъему на задней панели трансивера, помеченному символом «ANTENNA» [АНТЕННА].

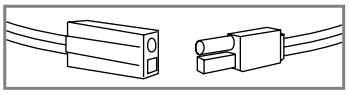


5) Подключите кабель питания непосредственно к аккумуляторной батарее или к коробке предохранителей автомобиля. Соблюдайте полярность и подключайте кабели по следующей схеме: красный кабель - «плюс», черный кабель - «минус».
   Кабель питания имеет встроенный стеклянный предохранитель, рассчитанный на силу тока 2 А.
   В случае неоднократного перегорания предохранителя обратитесь в сервисный центр.

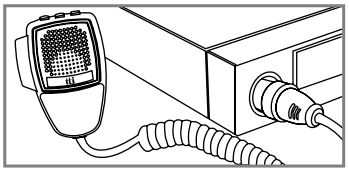
Внимание. Запрещается использовать в качестве предохранителя проволоку, алюминиевую фольгу.

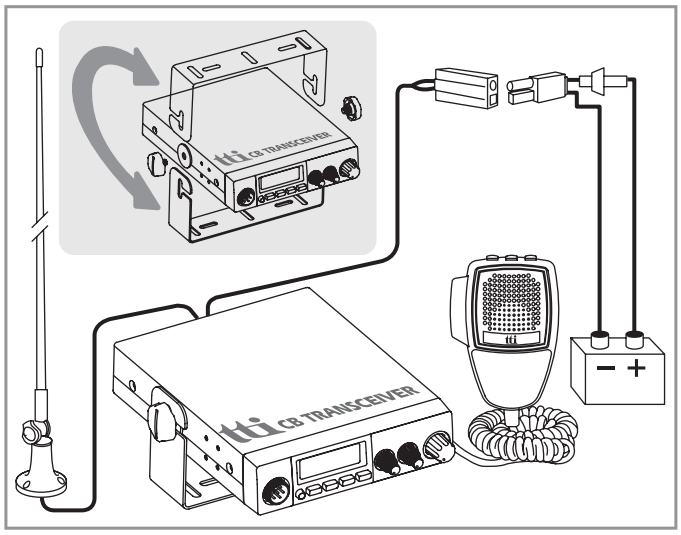
Будьте внимательны: при установке радиостанции не повредите проводку автомобиля.

6) Соедините кабель питания с кабелем трансивера.



7) Установите кронштейн для крепления микрофонной гарнитуры в выбранном вами месте, используя для этого два входящих в комплекте поставки винта.
8) Подключите микрофонную гарнитуру к соответствующему разъему на переднеи панели трансивера.





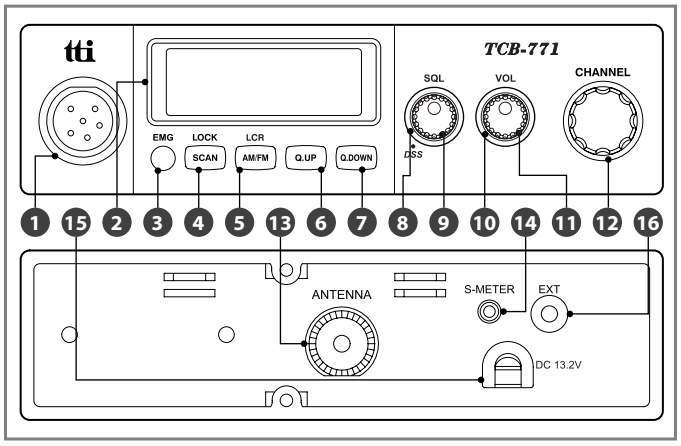
Установка антенны

Большое значение имеет выбор высококачественной и эффективной антенны, предназначенной для работы в диапазоне 27 МГц. Использование некачественной антенны или антенны, не предназначенной для диапазона 27 МГц, может привести к снижению эксплуатационных характеристик и повреждению трансивера.

1) Расположите антенну как можно выше на вашем автомобиле.
2) Как правило, чем длиннее антенна, тем больше дальность действия трансивера.
3) Постарайтесь расположить антенну в центре выбранной вами поверхности.
4) Убедитесь, что подлежащие заземлению части корпуса антенны надежно заземлены (надежный контакт «металл-металл» без промежуточных слоев краски и т.д.).
5) В процессе установки антенны соблюдайте осторожность, чтобы не повредить антенный кабель.
6) Антенна должна быть настроена и проверена на достижение оптимального КСВ (коэффициента стоячей волны).
   Настройка и установка антенны должна производиться в сервисном центре.

ВНИМАНИЕ. Работа на передачу при отключенной или ненастроенной антенне недопустима и может привести к повреждению Вашей радиостанции.

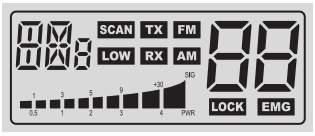
4. Органы управления



1) Разъем «MIC» [Разъем для подключения микрофонной гарнитуры]

Вставьте штекер кабеля микрофонной гарнитуры в данный разъем, пользуясь направляющей.

2) Жидкокристаллический индикатор (ЖКИ)

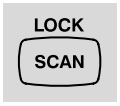


Большая часть рабочей информации выводится на жидкокристаллический индикатор.

3) Кнопка «EMG» [Аварийный канал]

Нажатие этой кнопки позволяет перейти на аварийный канал «CH9» [КАНАЛ 9], при этом на ЖКИ загорается значок «EMG». Селектор каналов, селектор ускоренного перебора и селектор быстрого перехода в этом режиме не работают. Для возврата к предыдущему режиму кратковременно нажмите кнопку «EMG» еще раз.

4) Кнопка «SCAN/LOCK» [СКАНИРОВАНИЕ/БЛОКИРОВКА]



Кратковременно нажмите данную кнопку, чтобы перейти в режим сканирования эфира по возрастанию номеров каналов. При работе в режиме сканирования на индикаторе загорается значок «SCAN». Для изменения направления сканирования поверните селектор каналов против часовой стрелки.

Чтобы деактивировать режим сканирования, кратковременно нажмите кнопку «SCAN/LOCK».

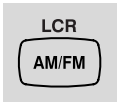
Трансивер осуществляет сканирование по каналам. При обнаружении сигнала сканирование приостанавливается на время, установленное в меню.

Если при обнаружении сигнала нажать кнопку «PTT», то трансивер начинает осуществлять передачу на том же самом канале.

Если во время сканирования нет сигнала, и при этом нажать кнопку «PTT», то трансивер вернется к первоначально установленному каналу.

Блокировка. Нажмите и удерживайте кнопку «SCAN/LOCK» в течение более 2 секунд, чтобы активировать или деактивировать функцию блокировки клавиатуры. Данная функция позволяет блокировать селектор каналов, селектор ускоренного перебора, кнопки «AM/FM»,SCAN. Остальные кнопки и селекторы функционируют в обычном порядке.

5) Кнопка «AM/FM» [Амплитудная модуляция/Частотная модуляция]



При использовании трансивера в режимах, соответствующих сеткам частот UK, UE и EC с помощью этой кнопки можно активировать и деактивировать функцию вызова из памяти последнего канала. Во всех остальных режимах данная кнопка позволяет пользователю переключаться между режимами амплитудной (AM) и частотной (FM) модуляции путем кратковременного нажатия кнопки.

6) Кнопка «QUICK. UP» [Ускоренный перебор каналов по возрастанию]

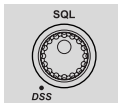
Для ускоренного перебора каналов (с шагом 10) по возрастанию кратковременно нажмите данную кнопку.

7) Кнопка «QUICK. DOWN» [Ускоренный перебор каналов по убыванию]

Для ускоренного перебора каналов (с шагом 10) по убыванию кратковременно нажмите данную кнопку.

RUSSIAN

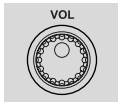
8)Регулятор «SQUELCH» [Регулятор чувствительности шумоподавления]



Поворачивайте данный регулятор против часовой стрелки до тех пор, пока не услышите фоновый шум, после чего поверните регулятор слегка по часовой стрелке до пропадания шума. Таким образом, вы сможете добиться оптимальной чувствительности при приеме.

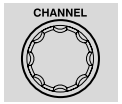
Управление автошумоподавителем: если вы хотите использовать автошумоподавитель , поверните этот регулятор против часовой стрелке до звукового сигнала.
Чтобы вернуться в режим ручного шумоподавителя, поверните этот регулятор по часовой стрелке до щелчка.

9) Регулятор "VOL ON/OFF" [Громкость и Включение питания]



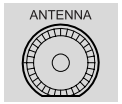
Для включения трансивера поверните данный регулятор по часовой стрелке. Щелчок сигнализирует о включении устройства. Чем сильнее по часовой стрелке вы повернете регулятор, тем выше будет громкость звука.

10) Селектор «CHANNEL» [Селектор каналов]



Поворачивая ручку данного селектора по часовой или против часовой стрелки, вы можете перебирать каналы последовательно один за другим, пока не достигнете желаемого канала.

11) Разъем «ANTENNA» [Разъем для подключения антенны]

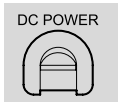


Вставьте штекер антенного кабеля в данный разъем.

12) Разъем «S-METER» [Разъем для подключения «S-METER»]

К данному разъему может быть подключен внешний индикатор мощности сигнала.

13) Разъем «DC POWER» [Разъем для подключения питания 13,2 В постоянного тока]

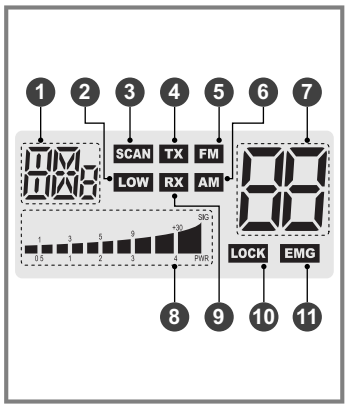


К данному разъему подключается кабель питания.
Note : This transceiver works most properly at 13.2V DC input. And one high voltage protection circuit is installed to protect this transceiver from 24V DC connection.

14) Разъем «EXT» [Разъем для подключения внешнего громкоговорителя]

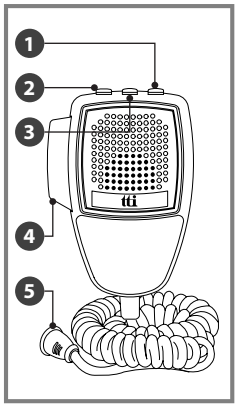
К данному разъему может быть подключен внешний громкоговоритель, при этом внутренний громкоговоритель ресивера отключается.

5. Жидкокристаллический индикатор (ЖКИ)



1	Индикатор выбранной сетки и диапазона частот
2	Индикатор режима низкой мощности передатчика (1 Вт при амплитудной модуляции)
3	Индикатор режима сканирования
4	Индикатор режима передачи
5	Индикатор режима частотной модуляции
6	Индикатор режима амплитудной модуляции
7	Индикатор номера канала
8	Индикатор уровня сигнала
9	Индикатор режима приема
10	Индикатор блокировки клавиатуры
11	Индикатор аварийного канала

6. Микрофонная гарнитура



1 Копка «Up» [Вверх]. Данная кнопка используется для перебора каналов по возрастанию номеров.

2 Копка «Down» [Вниз]. Данная кнопка используется для перебора каналов по убыванию номеров.

3 Кнопка «LOCK» [Блокировка]. Данная кнопка блокирует кнопки «Up» и «Down» микрофонной гарнитуры. Кроме того, эта кнопка функционирует так же, как и кнопка «LOCK» на передней панели трансивера.

4 Кнопка «PTT». Нажимая на данную кнопку, вы можете осуществлять передачу.

5 6-штырьковый разъем микрофонной гарнитуры. Данный разъем вставляется в гнездо «MIC» на передней панели трансивера.

7. Режим работы с меню

Нажмите кнопку «LOCK» на микрофонной гарнитуре и, удерживая ее, включите трансивер. Трансивер переходит в режим работы с меню. Работа с меню позволяет вам выбирать настройки, активировать те или иные функции.

Обозначение на ЖКИ	Параметр	Значение параметра
bP	«Beep Tone» [Звуковой сигнал]	on / oF
to	«Time-out Timer» [Время работы радиостанции на передачу]	oF и 1 – 99 сек
Sr	«Scan Receive Timer» [Время приема сигнала в режиме сканирования]	Co и 1 – 99 сек
Sd	«Scan Delay Timer» [Время задержки до возобновления сканирования (после приема сигнала)]	oF и 1 – 99 сек
bL	«Backlight Dimmer» [Яркость подсветки]	HI / Lo / oF

Работа с меню

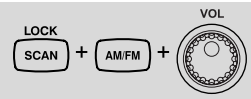
1. Используйте селектор каналов для выбора таких параметров главного меню как «Beep Tone», «Time-out Timer», «Scan Receive Timer», «Scan Delay Timer», «Backlight Dimmer».
2. Для входа в режим изменения значения параметра используйте кнопку «AM/FM».
3. Пока значение параметра мигает, вы можете выбирать или изменять это значение посредством поворота селектора каналов.
4. Используйте кнопку «SCAN» для возврата к предыдущим параметрам главного меню.
5. Нажмите кнопку «LOCK» или кнопку «PTT» микрофонной гарнитуры для фиксации выбранных или измененных значений и возврата в режим ожидания. Кроме того, выбранные или измененные значения автоматически принимаются и фиксируются по истечении 5 секунд после того, как они сделаны. Использование кнопки «SCAN» для возврата к предыдущим параметрам главного меню означает автоматическое подтверждение принятия выбранных или измененных значений.

8. Как пользоваться трансивером

1) Убедитесь, что микрофонная гарнитура подключена к соответствующему гнезду на передней панели трансивера.
2) Убедитесь, что кабель питания подключен надлежащим образом.
3) Убедитесь, что антенна подключена к соответствующему гнезду на задней стенке трансивера.
4) Рекомендуется перед включением повернуть регулятор"SQUELCH" против часовой стрелки до упора.
5) Включите трансивер и установите желаемый уровень громкости.
6) Регулятором «SQUELCH» установите соответствующий уровень порога.
7) Выберите желаемый канал.
8) Для передачи нажмите кнопку «PTT» и начните говорить в микрофон.
9) Для приема отпустите кнопку «PTT».

9. Выбор сетки частот

ВНИМАНИЕ
В Российской Федерации для гражданской радиосвязи (СИ-БИ) выделены частоты 26.975 ... 27.855 МГц (сетки C и D)
Не допускается выход за пределы выделенного диапазона частот.

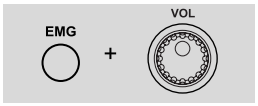


Нажимая и удерживая более 2 секунд кнопки «SCAN» и «AM/FM», включите трансивер. Используя селектор каналов, выберите желаемый диапазон частот. На ЖКИ отображается информация о сетке частот. Карта сетки частот для различных стран приводится ниже. Нажмите кнопку «AM/FM» в то время, пока информация о сетке и диапазоне частот мигает, либо подождите 5 секунд для автоматической фиксации выбранной сетки частот и перейдите в режим приема или передачи. Заводская настройка трансивера соответствует варианту «EC» (см. таблицу).

Параметр	Отображаемое на ЖКИ значение	Сетка частот
EC	EC	Европа, 40 каналов, ЧМ, 4 Вт
E	E	Испания, 40 каналов, АМ/ЧМ, 4 Вт
F	F	Франция, 40 каналов, ЧМ, 4 Вт, 40 каналов, АМ, 1 Вт
PL	PL	Польша, 40 каналов, АМ/ЧМ, 4 Вт (со сдвигом частоты: 5 кГц)
PX	PX	80 каналов, АМ/ЧМ, 4 Вт российская сетка частот
RU	RU	80 каналов, АМ/ЧМ, 4 Вт европейская сетка частот
UK	UK	Великобритания, 40 каналов, ЧМ, 4 Вт
UE (EU,UK)	UE	Великобритания, 40 каналов, ЧМ, 4 Вт + 40 каналов, ЧМ, 4 Вт (EC)
I	I	Италия, 40 каналов, АМ/ЧМ, 4 Вт
I2	I2	Италия, 34 канала, АМ/ЧМ, 4 Вт
D	d	Германия, 80 каналов, ЧМ, 4 Вт, 12 каналов, АМ, 1 Вт
D2	d2	Германия, 40 каналов, ЧМ, 4 Вт, 12 каналов, АМ, 1 Вт
EU	EU	Европа, 40 каналов, ЧМ, 4 Вт, 40 каналов, АМ, 1 Вт

10. Поиск и устранение неполадок

В случае возникновения проблем при эксплуатации трансивера TCB-771 сначала проверьте источник питания.
Некорректное подключение к источнику питания может вызвать повреждение трансивера.
Убедитесь также в том, что антенна подключена и настроена надлежащим образом.
Если это не решает проблемы, выполните операцию сброса настроек трансивера согласно следующей процедуре:



Нажав и удержав кнопку «EMG», включите трансивер.

Данная процедура осуществляет сброс устройства, в результате чего стираются все записанные в память каналы, а параметры работы устройства принимают значения, заданные для них по умолчанию на заводе-изготовителе.

Внимание: Не пытайтесь вскрывать трансивер.

Внесение изменений в схему трансивера может привести к выходу его из строя.

Если ваш трансивер нуждается в ремонте, свяжитесь с вашим сервисным центром.

RUSSIAN

11. Технические характеристики

Общие	Диапазон частот	26,975–27,855 МГц
	Режим работы (класс излучения)	F3E (ЧМ), A3E (АМ)
	Управление частотой	Синтезатор с фазовой автоподстройкой частоты (ФАПЧ)
	Нестабильность частоты	0,002%
	Диапазон рабочих температур	От –10°C до +55 °C
	Микрофонная гарнитура	Внешняя
	Напряжение питания	13,2 В постоянного тока ± 15%
	Габариты	156 x 176 x 51
	Масса	890 г
	Разъем антенны	Типа SO-239
Передатчик	Выходная мощность	4 Вт при напряжении питания 13.2 В постоянного тока
	Модуляция	АМ: от 85% до 95% ЧМ: 1,8 кГц ± 0,2 кГц
	Частотный диапазон	300 Гц – 3000 Гц
	Выходной импеданс	50 Ом, несимметричный выход
	Подавление гармоник	Более –36 дБм
	Потребляемый ток	При полной модуляции в режиме АМ: не более 1,6 А
Приемник	Тип радиоприемной системы	Супергетеродин с двойным преобразованием частоты
	Промежуточные частоты (ПЧ)	1-я ПЧ: 10.695 МГЦ, 2-я ПЧ: 455 кГц
	Чувствительность	АМ: 0,7 мкВ при отношении ((сигнал + шум) / шум) 10 дБ ЧМ: 0,5 мкВ при отношении суммы сигнала, шума и искажений к суммарному уровню шума и искажений 20 дБ
	Выходная мощность звукового тракта	2,0 Вт при нагрузке 8 Ом
	Искажения звукового тракта	Менее 8% на частоте 1 кГц
	Подавление помех по зеркальному каналу	60 дБ
	Подавление помех по соседнему каналу	60 дБ
	Подавление паразитного излучения	Более 60 дБ
	Диапазон частот	От 300 до 2500 Гц
	Встроенный громкоговоритель	8 Ом, круглый
	Чувствительность схемы шумоподавления	Регулируемая, порог менее 1 мкВ

* Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления

CB –RADIO

INSTRUKCJA
MONTAŻU / OBSŁUGI

tti

www.gde.pl

&GDE POLSKA

POLISH

SPIS TREŚCI

1. Wstęp 3
2. Zawartość opakowania 3
3. Instalacja 3
4. Funkcje 6
   1) Gniazdo mikrofonu
   2) Wyświetlacz LCD
   3) Przycisk „Szybka dziewiątka”
   4) Przycisk SCAN – LOCK
   5) Przycisk AM/FM – LCR
   6) Przycisk „Quick Up”
   7) Przycisk „Quick Down”
   8) Pokrętło redukcji szumów SQUELCH
   9) Pokrętło załączania i siły głosu
   10) Pokrętło wyboru kanału
   11) Gniazdo antenowe
   12) Gniazdo S-Meter
   13) Zasilanie 12/24V DC
   14) Gniazdo zewnętrznego głośnika EXT
5. Wyświetlacz LCD 9
6. Mikrofon 9
7. Ustawienia Menu 9
8. Obsługa CB-Radia 10
9. Wybór pasma częstotliwości 11
10. Rozwiązywanie problemów 12
11. Deklaracja CE 12
12. Wymogi bezpieczeństwa 12
13. Pozbywanie się starych urządzeń elektrycznych 12
14. Specyfikacja 13
15. Ograniczenia w użytkowaniu 14
16. Tabela częstotliwości 14
17. Deklaracja zgodności 15

1. WSTĘP

CB-Radio TCB-771 jest przeznaczone do osiągania wysokiej wydajności w każdych warunkach w jakich jest użytkowane. Dla wygody użytkownika ergonomicznie rozplanowano zestaw pokręteł i przycisków na panelu. Dobrze zaprojektowana kombinacja pokręteł i przycisków i przyjazny dla użytkownika układ graficzny pomaga szybko i łatwo zapoznać się z obsługą CB-Radia. Przejrzyste menu i niebieskie podświetlenie panela czołowego dają większą satysfakcję z użytkowania.

Instrukcja ta umożliwia zapoznanie się z pełnymi możliwościami CB-Radia, dlatego też należy poświęcić kilka minut na przeczytanie jej przed pierwszym użyciem CB-Radia.

2. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Opakowanie zawiera wszystkie elementy i akcesoria potrzebne do instalacji i użytkowania CB-Radia

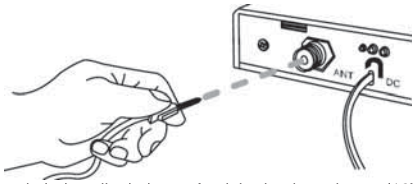
CB-Radio TCB-771	- 1 szt.
Mikrofon przewodowy	- 1 szt.
Przewód zasilania	- 1 szt.
Uchwyt montażowy radia	- 1 szt.
Śrubka montażowa z gumową podkładką	- 2 szt.
Śrubka montażowa z podkładką (do uchwytu radia)	- 3 szt.
Śrubka montażowa z podkładką (do mikrofonu)	- 2 szt.
Uchwyt mikrofonu	- 1 szt.

3. INSTALACJA

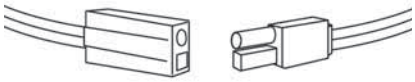
Wybierz miejsce ulokowania CB-Radia i mikrofonu tak, aby użytkowanie było wygodne. CB-Radio normalnie powinno być zamontowane w poziomie, jednak dopuszcza się także montaż pionowy. Uchwyt montażowy należy dopasować od góry lub od dołu CB-Radia. CB-Radio należy ulokować tak, aby nie przeszkadzało kierowcy ani pasażerowi. Wybierz miejsca, gdzie panel czołowy i mikrofon będą łatwo dostępne.

1) Przyłóż uchwyt montażowy radia w miejscu, gdzie ma być zainstalowane radio
2) Wywierć otwory i przymocuj uchwyt.
3) Podłącz do kabel antenowy do standardowego gniazda oznaczonego „ANTENNA” z tyłu CB-Radia

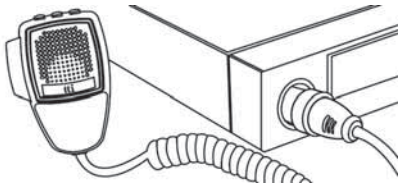
POLISH



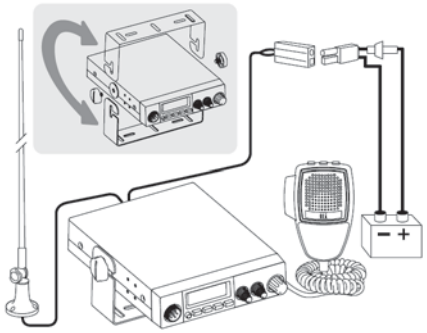
4) Podłącz kabel zasilania bezpośrednio do akumulatora (12V) lub do bezpiecznika w skrzynce bezpiecznikowej. Zwróć szczególną uwagę na polaryzację akumulatora i kabla zasilającego (Przewód czerwony **(+)**, przewód czarny **(-)**). Takie same kolory mają przewody akumulatora i przewody bezpiecznika w skrzynce bezpiecznikowej.
5) Podłącz kabel zasilania do CB-Radia.



6) Zamontuj CB-Radio w uchwycie.
7) Zamontuj uchwyt mikrofonu w pobliżu CB-Radia.



8) Podłącz mikrofon do gniazda na przednim panelu. Radio jest gotowe do użytkowania.



Instalacja anteny

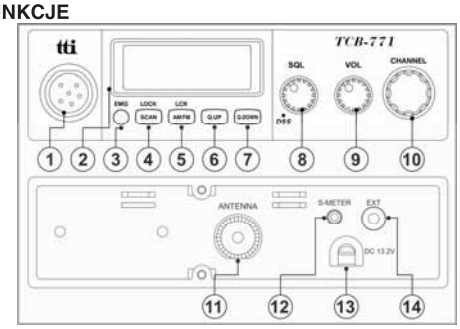
Do CB-Radia należy dobrać dobrej jakości i wysokiej wydajności antenę 27MHz. Słaba lub nie przeznaczona na pasmo 27MHz antena bardzo pogorszy wydajność i może spowodować uszkodzenie CB-Radia.

1) Umieść antenę najwyżej jak to możliwe.
2) Im dłuższa antena tym lepsze osiągi CB-Radia
3) Spróbuj zamontować antenę na środku powierzchni, którą wybrałeś do montażu.
4) Sprawdź, czy jest solidne połączenie z „masą”.
5) Należy uważać, aby nie uszkodzić kabla podczas instalacji.

Uwaga : Aby nie uszkodzić CB-Radia nigdy nie używaj przed właściwym podłączeniem anteny.

POLISH

4. FUNKCJE



1) Gniazdo mikrofonu

Włóż wtyk mikrofonu i zabezpiecz nakrętką.

2) Wyświetlacz LCD

Na wyświetlaczu wskazywana jest większość informacji o stanie urządzenia. Proszę przejść do punktu 5 w celu uzyskania informacji na ten temat.

3) Przycisk „EMG"

Wciśnij ten przycisk aby uzyskać szybki dostęp do kanału „9". Na wyświetlaczu pojawi się numer kanału 9 i ikona „EMG". Pokrętło wyboru kanałów „CHANNEL", przyciski „Quick Up" i „Quick Down" i przyciski pamięci będą nieaktywne. Aby wrócić do wcześniejszego ustawienia wciśnij ponownie przycisk „EMG".

4) Przycisk SCAN – LOCK

SCAN : Wciśnij ten przycisk aby rozpocząć przeszukiwanie kanałów.

Aby włączyć/ wyłączyć przeszukiwanie kanałów wciśnij krótko przycisk „SCAN". Jeśli funkcja SCAN jest aktywna na wyświetlaczu pojawi się ikona „SCAN". Przeszukiwanie kanałów można zatrzymać wyłączając funkcję przyciskiem „SCAN".

Aby zmienić kierunek skanowania „w dół" przekręć pokrętło „CHANNEL" przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
Funkcja „SCAN" przeszukuje wszystkie kanały po kolei. Jeśli podczas przeszukiwania zostanie znaleziony kanał, na którym trwa rozmowa, skanowanie zostanie przerwane na okres 1-99 sekund (w zależności od ustawień menu : ciągły odbiór, ustawiony czas odbioru 1-99 sekund i natychmiastowe nadawanie lub opóźnienie w skanowaniu od 1 do 99 sekund).
Jeśli naciśniesz przycisk nadawania PTT w mikrofonie kiedy urządzenie wykryje sygnał na danym kanale, rozpoczniesz nadawanie na tymże kanale. Przeszukiwanie kanałów zostanie wznowione po ustawionym czasie odbioru i/lub po ustawionym czasie opóźnienia. Aby natychmiast wznowić skanowanie użyj pokrętła wyboru kanału „CHANNEL" lub przycisków „Quick Up" i „Quick Down".
Jeśli naciśniesz przycisk nadawania PTT podczas skanowania kanałów, rozpoczniesz nadawanie na wcześniej ustawionym przez Ciebie kanale. Przeszukiwanie kanałów zostanie wznowione po ustawionym czasie odbioru i/lub po ustawionym czasie opóźnienia. Aby natychmiast wznowić skanowanie użyj pokrętła wyboru kanału „CHANNEL" lub przycisków „Quick Up" i „Quick Down".
LOCK : Wciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez 2 sekundy aby zablokować lub odblokować klawiaturę. Funkcja ta blokuje tylko pokrętło wyboru kanału „CHANNEL", przyciski „Quick Up / Quick Down" i przycisk „SCAN". Pozostałe pokrętła i przyciski działają normalnie.
5) Przycisk AM/FM – LCR

Jeśli CB-Radio jest używane w paśmie częstotliwości UK, UE lub EC przycisk ten ustawia ostatnio używany kanał (funkcja LCR – Last Channel Recall). W pozostałych pasmach częstotliwości (tam gdzie przepisy krajowe na to pozwalają) przycisk ten pozwala na przełączanie pomiędzy trybem AM i FM.
6) Przycisk „Quick Up"

Wciśnij przycisk aby przejść 10 kanałów wyżej.

7) Przycisk „Quick Down"

Wciśnij przycisk aby przejść 10 kanałów niżej.

POLISH

8) Pokrętło redukcji szumów SQUELCH

Tryb ręczny: Przekręć pokrętło w lewo aż usłyszysz szum. Następnie powoli przekręć w prawo aż hałas zaniknie. Tym sposobem uzyskasz lepszą czułość odbiornika.
Tryb automatyczny DSS (Digital Squelch System): Przekręć pokrętło w lewo aż usłyszysz kliknięcie. Odbiornik jest ustawiony na automatyczną redukcję szumów. Funkcja ta działa w trybie FM. W trybie AM zaleca się stosowanie ręcznej redukcji szumów.

9) Pokrętło załączania i siły głosu

Przekręć pokrętło w prawo w celu włączenia urządzenia. Po krótkim sygnale dźwiękowym CB-Radio jest gotowe do użycia. Aby zwiększyć siłę głosu przekręć pokrętło w prawo.

10) Pokrętło wyboru kanału

Przekręć w prawo lub w lewo aby wybrać żądany kanał.

11) Gniazdo antenowe

Włóż wtyk kabla antenowego .

12) Gniazdo S-Meter

Gniazdo to umożliwia podłączenie zewnętrznego miernika poziomu sygnału (opcja).

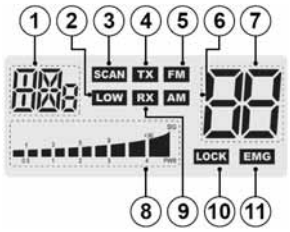
13) Zasilanie 12/24V DC

Urządzenie przystosowane jest do zasilania napięciem 13,2V (np. przy instalacji w samochodach osobowych), lub 24V DC (możliwość instalacji w samochodach ciężarowych bez dodatkowej przetwornicy napięcia).

14) Gniazdo zewnętrznego głośnika EXT

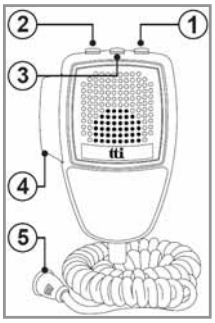
Podłączenie zewnętrznego głośnika spowoduje automatyczne odłączenie głośnika wbudowanego w urządzenie.

5. WYŚWIETLACZ LCD



1. Wybrane pasmo
2. częstotliwości
3. Low Power (1 Watt AM)
4. Funkcja SCAN
5. Nadawanie
6. Tryb FM
7. Tryb AM
8. Wyświetlacz kanału
9. Miernik poziomu sygnału
10. Odbiór
11. Blokada klawiszy
11. Kanał ratunkowy

6. MIKROFON



1. Przycisk „DOWN” : Wciśnij w celu przejścia do poprzedniego kanału.
2. Przycisk „UP” : Wciśnij w celu przejścia do następnego kanału.
3. Przycisk „LOCK” : Wciśnij w celu blokady przycisków „UP” i „DOWN”. Działa identycznie jak funkcja „LOCK” w CB-Radiu.
4. Przycisk „PTT”: Wciśnij jeśli chcesz nadawać.
5. 6-pinowy wtyk mikrofonu : Podłącz wtyk do gniazda na przednim panelu CB-Radia.

7. USTAWIENIA MENU

Przy wyłączonym urządzeniu wciśnij przycisk „LOCK” w mikrofonie i włącz CB-Radio. Urządzenie przejdzie do trybu ustawień menu. Tryb ten pozwala ustawić preferencje użytkownika i aktywować zaawansowane funkcje.

POLISH

Wyświetlacz	Funkcje	Ustawienia
bP	Dźwięk klawiszy	Właczony (on) / Wyłączony (oF)
to	Czas wyłączenia	Wyłączony (oF) i 1-99 sekund
Sr	Czas odbioru (dla funkcji SCAN)	Kontynuacja (Co) i 1-99 sekund
Sd	Czas opóźnienia (dla funkcji SCAN)	Wyłączony i 1-99 sekund
bL	Podświetlenie panela czołowego	Jasne (Hi) / Blade (Lo) / Wyłączone (oF)

Ustawianie :

1. Użyj pokrętła wyboru kanału „CHANNEL” do wyboru funkcji takich jak: dźwięk klawiszy, czas wyłączenia, czas odbioru, czas opóźnienia, podświetlenie panela czołowego.
2. Przyciskiem „AM/FM” zatwierdź wybór.
3. Pokrętłem wyboru kanału „CHANNEL” wybierz lub zmień wartość danego parametru – wartość ta będzie migać.
4. Jeśli chcesz przejść do wyboru funkcji, wciśnij przycisk „SCAN”.
5. Wciśnij przycisk „LOCK”, przycisk nadawania „PTT” w mikrofonie lub poczekaj 5 sekund aby zatwierdzić ustawione wartości i przejść do normalnego działania CB-Radia. Użyj przycisku „SCAN” aby zapisać ustawioną wartość parametru i przejść do menu głównego.

8. OBSŁUGA CB-RADIA

1) Upewnij się czy mikrofon jest podłączony do gniazda mikrofonu.
2) Upewnij się czy kabel zasilania jest właściwie podłączony.
3) Upewnij się czy antena jest prawidłowo podłączona do gniazda antenowego.
4) Przekręć pokrętło redukcji szumów „SQUELCH” maksymalnie w lewo.
5) Włącz CB-Radio i ustaw odpowiednią głośność.
6) Wyreguluj pokrętłem „SQUELCH” czułość odbiornika.
7) Ustaw żądany kanał.

8) Aby nadać wiadomość, wciśnij przycisk nadawania „PTT” i mów do mikrofonu.
9) Zwolnij przycisk „PTT” aby odebrać wiadomość.

9. WYBÓR PASMA CZĘSTOTLIWOŚCI

Przy wyłączonym urządzeniu wciśnij jednocześnie przyciski „AM/FM” i „SCAN” oraz włącz urządzenie. Pokrętłem wyboru kanału „CHANNEL” wybierz żądane pasmo częstotliwości. Na wyświetlaczu pojawi się informacja w postaci ikony. Aby zatwierdzić wybór wciśnij przycisk „AM/FM” podczas gdy ikona pasma miga lub poczekaj 5 sekund. CB-Radio przejdzie w tryb odbioru na wybranym paśmie. Standardowo CB-Radio ustawione jest na pasmo „EC”.

Ustawienie	Wyświetlacz	Pasmo
EC	EC	Europa, 40 kanałów tryb FM, moc 4W
E	E	Hiszpania, 40 kanałów, tryb AM/FM, moc 4W
F	F	Francja, 40 kanałów, tryb FM moc 4W – 40 kanałów, tryb AM, moc 1W
PL	PL	Polska, 40 kanałów, tryb AM/FM, moc 4W (polskie częstotliwości: +5kHz)
UK	UK	Wielka Brytania, 40 kanałów, tryb FM, moc 4W (brytyjskie częstotliwości)
UE (EU/UK)	UE	Wielka Brytania (UK) + Europa (EC)
I	I	Włochy, 40 kanałów, tryb AM/FM, moc 4W
I2	I2	Włochy, 34 kanały, tryb AM/FM, moc 4W
D	d	Niemcy, 80 kanałów, tryb FM, moc 4W – 12 kanałów, tryb AM, moc 1W
D2	d2	Niemcy, 40 kanałów, tryb FM, moc 4W – 12 kanałów, tryb AM, moc 1W
EU	EU	Europa, 40 kanałów, tryb FM, moc 4W – 40 kanałów, tryb AM, moc 1W

POLISH

10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli masz problemy z działaniem CB-Radia, najpierw sprawdź zasilanie. Słabe połączenie ze źródłem zasilania może powodować takie problemy jak brak nadawania, brak odbioru lub słaby odbiór, słaby głos lub brak głosu. Należy zapewnić dobre połączenie z anteną oraz z mikrofonem.
Jeśli to nie rozwiąże problemu, należy zresetować urządzenie.

1) Wyłącz urządzenie.
2) Wciśnij przycisk „EMG" oraz włącz urządzenie.

CB-Radio zostanie zresetowane – komórki pamięci zostaną wyczyszczone i ustawione zostaną standardowe parametry urządzenia. Powinno to rozwiązać większość problemów. Jeśli nadal będą występować problemy, proszę skontaktować się z dealerem.

11. DEKLARACJA CE

CE 0678 Na etykiecie produktu widnieje znak CE. Symbol ten stosowany jest zgodnie z wymaganiami Dyrektywy Europejskiej 1999/5/CE.

Symbol ten wskazuje, że sprzęt działa w paśmie częstotliwości nie- zharmonizowanych i wymaga w niektórych krajach licencji na używanie (w Polsce nie jest ona wymagana). Urządzenie to może być używane bez licencji i opłat w krajach: Austria, Belgia, Bułgaria, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Niemcy, Wielka Brytania, Grecja, Włochy, Węgry, Islandia, Irlandia, Malta, Norwegia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Luxemburg, Holandia, Portugalia, Polska, Hiszpania, Szwecja, Szwajcaria.

12. WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie powinno być zasilane napięciem stałym 12V / 24V. Przewód zasilający należy podłączać przy wyłączonym urządzeniu. Ważne, aby zasilanie było podłączone zgodnie z instrukcją i zabezpieczone przed przypadkowym odwróceniem polaryzacji:
- przewód czerwony **(+)** - przewód czarny **(-)**
Takie same kolory mają przewody akumulatora i przewody bezpiecznika w skrzynce bezpiecznikowej.
Aby uniknąć uszkodzeń nie używaj urządzenia bez właściwego podłączenia anteny.

13. POZBYWANIE SIĘ STARYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

Europejska Dyrektywa 2002/96/EC dotycząca Zużytych Elektrycznych i Elektronicznych Urządzeń (WEEE) zakłada zakaz pozbywania się

starych urządzeń domowego użytku jako nieposortowanych śmieci komunalnych. Zużyte urządzenia muszą być osobno zbierane i sortowane w celu zoptymalizowania odzyskiwania oraz ponownego przetworzenia pewnych komponentów i materiałów. Konsumenci powinni kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji dotyczących postępowania z ich zużytymi urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi.

14. SPECYFIKACJA

OGÓLNE	Liczba kanałów	40
	Zakres częstotliwości	26.96 MHz – 27.99125 MHz
	Rodzaj modulacji	F3E (FM), A3E (AM)
	Syntezator częstotliwości	Syntezator PLL
	Tolerancja częstotliwości	0.002%
	Temperatury pracy	-10 do + 55°C
	Mikrofon	Zewnętrzny
	Napięcie zasilania	12V DC / 24V DC ±10%
	Wymiary szer./gł./wys. [mm]	140 / 186 / 37
	Waga	870 g
	Gniazdo antenowe	Typ SO-239
NADAJNIK	Moc wyjściowa	4 WATT przy 13.8V DC
	Modulacja	AM: od 85% do 95% FM: 1.8kHz ± 0.2 kHz
	Odbicie częstotliwości	300Hz do 3kHz
	Impedancja wyjściowa	50 ohm, niezrównoważona
	Tłumienie częstotliwości harmonicznych	> -36dBm
	Pobór prądu	max 1.6A
ODBIORNIK	System odbioru	Superheterodyna z podwójną przemianą częstotliwości
	Częstotliwości pośrednie	pierwsza: 10,695 kHz druga: 455 kHz
	Czułość	FM 0,5 µV przy 20dB SINAD AM 0,7 µV przy 10dB (S+N)/N
	Moc wyjściowa audio	2W przy 8 Ohm
	Zniekształcenie sygnału audio	< 8%
	Tłumienie częstotliwości lustrzanej	-60dB
	Poziom częstotliwości granicznej	-60dB
	Tłumienie fali nośnej	> 60dB
	Przenoszenie częst. dźwięku	300 do 2500Hz
	Wbudowany głośnik	8 Ohm
	Redukcja szumów	Regulowana; próg < 1µV

POLISH

15. OGRANICZENIA W UŻYTKOWANIU

W Polsce urządzenie można używać bez licencji i dodatkowych opłat w paśmie częstotliwości „PL", „EU", „EC" (40 kanałów, tryb AM/FM, moc 4W). Pozostałe pasma częstotliwości przewidziane są do użytkowania w innych krajach.

16. TABELA CZĘSTOTLIWOŚCI

	EU/E/F/	EC UK(CEPT)	I	I2	D			D2	PL	UK (ENG.)
1	26.965	26.965	26.965	26.965	1	26.965	41	26.565	26.965	26.960	27.60125
2	26.975	26.975	26.975	26.975	2	26.975	42	26.575	26.975	26.970	27.61125
3	26.985	26.985	26.985	26.985	3	26.985	43	26.585	26.985	26.980	27.62125
4	27.005	27.005	27.005	27.005	4	27.005	44	26.595	27.025	27.000	27.63125
5	27.015	27.015	27.015	27.015	5	27.015	45	26.605	27.015	27.010	27.64125
6	27.025	27.025	27.025	27.025	6	27.025	46	26.615	27.025	27.020	27.65125
7	27.035	27.035	27.035	27.035	7	27.035	47	26.625	27.035	27.030	27.66125
8	27.055	27.055	27.055	27.055	8	27.055	48	26.635	27.055	27.050	27.67125
9	27.065	27.065	27.065	27.065	9	27.065	49	26.645	27.065	27.060	27.68125
10	27.075	27.075	27.075	27.075	10	27.075	50	26.655	27.075	27.070	27.69125
11	27.085	27.085	27.085	27.085	11	27.085	51	26.665	27.085	27.080	27.70125
12	27.105	27.105	27.105	27.105	12	27.105	52	26.675	27.105	27.100	27.71125
13	27.115	27.115	27.115	27.115	13	27.115	53	26.685	27.115	27.110	27.72125
14	27.125	27.125	27.125	27.125	14	27.125	54	26.695	27.125	27.120	27.73125
15	27.135	27.135	27.135	27.135	15	27.135	55	26.705	27.135	27.130	27.74125
16	27.155	27.155	27.155	27.155	16	27.155	56	26.715	27.155	27.150	27.75125
17	27.165	27.165	27.165	27.165	17	27.165	57	26.725	27.165	27.160	27.76125
18	27.175	27.175	27.175	27.175	18	27.175	58	26.735	27.175	27.170	27.77125
19	27.185	27.185	27.185	27.185	19	27.185	59	26.745	27.185	27.180	27.78125
20	27.205	27.205	27.205	27.205	20	27.205	60	26.755	27.205	27.200	27.79125
21	27.215	27.215	27.215	27.215	21	27.215	61	26.765	27.215	27.210	27.80125
22	27.225	27.225	27.225	27.225	22	27.225	62	26.775	27.225	27.220	27.81125
23	27.255	27.255	27.255	27.255	23	27.255	63	26.785	27.255	27.250	27.82125
24	27.235	27.235	27.235	27.245	24	27.235	64	26.795	27.235	27.230	27.83125
25	27.245	27.245	27.245	27.265	25	27.245	65	26.805	27.245	27.240	27.84125
26	27.265	27.265	27.265	26.875	26	27.265	66	26.815	27.265	27.260	27.85125
27	27.275	27.275	27.275	26.885	27	27.275	67	26.825	27.275	27.270	27.86125
28	27.285	27.285	27.285	26.895	28	27.285	68	26.835	27.285	27.280	27.87125
29	27.295	27.295	27.295	26.905	29	27.295	69	26.845	27.295	27.295	27.88625
30	27.305	27.305	27.305	26.915	30	27.305	70	26.855	27.305	27.300	27.89125
31	27.315	27.315	27.315	26.925	31	27.315	71	26.865	27.315	27.310	27.90125
32	27.325	27.325	27.325	26.935	32	27.325	72	26.875	27.325	27.320	27.91125
33	27.335	27.335	27.335	26.945	33	27.335	73	26.885	27.335	27.335	27.92125
34	27.345	27.345	27.345	26.955	34	27.345	74	26.895	27.345	27.340	27.93125
35	27.355	27.355	27.355		35	27.355	75	26.905	27.355	27.350	27.94125
36	27.365	27.365	27.365		36	27.365	76	26.915	27.365	27.360	27.95125
37	27.375	27.375	27.375		37	27.375	77	26.925	27.375	27.370	27.96125
38	27.385	27.385	27.385		38	27.385	78	26.935	27.385	27.380	27.97125
39	27.395	27.395	27.395		39	27.395	79	26.945	27.395	27.390	27.98125
40	27.405	27.405	27.405		40	27.405	80	26.955	27.405	27.400	27.99125

AM/FM FM

17. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DECLARATION OF CONFORMITY

We, TTI Tech Co.,Ltd (TTI house, 1163-4, Gaepo-dong, Gangnam-gu, Seoul, Korea) declare on our sole responsibility that this equipment complies with the essential requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive, 1999/5/EC, and that any applicable Essential Test Suite measurements have been performed.

Kind of equipment: MOBILE CB TRANSCEIVER

Type-designation: **TCB-771**

Version (where applicable):

This compliance is based on conformity with the following harmonized standards, specifications or documents:

EN 300 135-2	V1.1.1
EN 300 433-2	V1.1.2
EN 301 489-1	V1.6.1(2005)
EN 301 489-13	V1.2.1(2002)
EN 60950-1	2004

TCB-771 satisfies all the technial regulations applicable to the product within the scope of Council Directive 2006/95/EC, 2004/108/EC and 99/5/EC.

CE 0678 !

Seoul, Apr. 22, 2008
Place and date of issue

N. Y. Kim
Director

Signature

COMMAX PL
46 Konieczngo Str.
32-040 Swiatniki Gorne
Poland
T. +48 12 256 50 25
F. +48 12 270 56 96

Authorized Representative

TCB-771 TTI TECH CO., LTD. tti

POLISH

(TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My, TTI Tech Co., Ltd. (TTI house, 1163-4, Gaepo-dong, Gangnam-gu, Seoul, Korea) deklarujemy na własną odpowiedzialność że poniższy sprzęt spełnia wymagania dotyczące dyrektywy R&TTE 1999/5/EC oraz przechodzi niezbędne testy.

Typ produktu: Przewoźny radiotelefon CB

Oznaczenie modelu: **TCB-771**

Wersja (jeśli wymagana):

Zgodne z normami :	EN 300 135-2	V1.1.1
	EN 300 433-2	V1.1.2
	EN 301 489-1	V1.6.1 (2005)
	EN 301 489-13	V1.2.1 (2002)
	EN 60950-1	2004

N. Y. Kim
Dyrektor

CE 0678 !

Seul, 22 Kwiecień 2008

The WEEE Regulations

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. This equipment should be taken to your local recycling center for safe treatment.

Des produits électriques de rebut ne doivent pas être débarassés avec la perte de ménage. Cet équipement devrait être pris à votre centre de réutilisation local pour le traitement sûr.

Die Elektronik-Schrottverordnung verlangt, dass elektronische Geräte, wenn sie nicht mehr gebraucht werden, nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern bei öffentlichen Sammelstellen abgegeben werden sollen.
Sollten Sie Ihr Gerät einmal nicht mehr benötigen, dann geben Sie es z.B. bei den kommunalen Sammelstellen zum kostenlosen Recycling ab. Sie helfen damit dem Umweltschutz und ermöglichen die Wiederverwendung wertvoller Stoffe aus dem Elektronik-Recycling. Nicht mehr benötigte Batterien oder Akkus entsorgen Sie bitte entleert!

I prodotti elettrici non più utilizzabili non devono essere deposti nei rifiuti domestici. E' importante consegnare tutti i materiali ad un appropriato centro di riciclaggio per un trattamento sicuro.

Los productos eléctricos inútiles no se deben disponer con la basura de la casa. Este equipo se debe llevar su centro de reciclaje local para el tratamiento seguro

Os produtos eléctricos irrecuperáveis não devem ser colocados juntamente com o lixo doméstico. Estes, deverão ser colocados em locais destinados a reciclagem para tratamento seguro e apropriado

Part No.:820-C771-001